وهو الغفور الرحيم

بحمد الله الذي منّ بتوفيق لطبع القصائد الزاهرات الباهرات
الفائقات بفصاحتها و بلاغتها من المنظومات اعني

بالسبع المعلقات

1624

بالحواشي الجديدات المفيدات الكافيات لحل المعلقات باهتمام
خويدم العلماء محمد اسحاق الناظم

للمكتبة الرحيمية الواقعة بديوبند

مجیدی پریس دیوبند

ہر قسم کی درسی، غیر درسی، مذہبی، علمی
کتب سستی اور عمدہ ملنے کا پتہ { کتب خانہ رحیمیہ دیوبند یوپی
ہمیشہ یاد رکھیے

دیباچہ

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العلمين والصلوة والسلام على سيد المرسلين محمد وآله واصحابه واتباعه اجمعين اما بعد فيقول العبد الحقير المفتاق محمد المدعو اباسحاق المهتوري وطنا والديوبندي تلمذا والحنفي مذهبا انى كنت نسخت القصايد السبع المعلقات حين القراءة اذا وجدت الفرصة في الاوقات وكتبت بين السطور والحواشي مايزيل الاغلاق والغواشي اخذا طريق الاختصار مائلا عن التطويل والاكثار وكان ذلك منى ليعينني وقت الدراسة لطلاب العلوم ولم يكن الغرض منه عرضا على الناس من ذوى الفهوم. ولذلك تراني لم التزم فيه لسانا واحدا بل كتبت كيف ما اتفق من العربية والفارسية والهندية مما كان لى حاضرا ذهنا والآن رأيت تلك القصائد ما توجد بغير الشرح ليقل ثمنها مع نفع الوضوح فاردت ان اظهر ماكتبته بوسيلة الانطباع ليعم به النفع والانتفاع والله تعالى الميسر للابتداء والانتهاء والارتقاء وها انى لا ابرئ نفسى من الغلط والنسيان والخطاء والمرجو من كرام الناس الاصلاح والعفو والعطاء والحمد لله تعالى في كل حال الى ماليس له الانتهاء وصلى الله على سيدنا ومولانا محمد فخر الانبياء مع الصحابة والآل والاحزاب وجميع الاولياء

Allama Iqbal Library
226339
KASHMIR UNIVERSITY
Iqbal Library
Acc. No.

١ه قوله فتوضح الخ التوضح والمقراة موضعان عطف على الدخول اے سقط اللوى يعني منقطع الرمل المعوج واقع بين هذه المواضع الاربعة ١٢ ٢ه قوله لما نسجتها الخ علة لم يعف وما مصدرية وفاعل نسجت جنوب وشمال عطف عليها ومن زائدة او تبعيضية اے اختلف عليها العصل لريح الجنوبية والشمالية فاختلاف الريحين المتقابلتين سبب لعدم المحو والرسم لان احدهما ان تنقو بالقاء الرمل عليه كشفته الاخرى والجرد في رسمها والمنفى. في نسجتها الى منزل بتاويل الدار ١٢ محمد اسحاق الهندوي عفا الله عنه ٣ه قوله ترى الخ خطاب لنفسه او لمن يتاتى منه الرؤية والضميران في عرصاتها وقيعانها الى منزل بتاويل الدار وفي متعلق بمحذوف حال عن بعر الارام وجملة التشبيه مفعول ثان ترى ١٢ منه ٤ه قوله كانى الخ خبر كان ناقف حنظل ويوم بدل من غداة والظروف الثلاثة متعلقة بفعل التشبيه او بناقف وناقف حنظل كناية عن الباكى لان من يكسر الحنظل يجري الماء من عينيه بسبب حدته ١٢ ٥ه قوله وان شفائي يعني لم لا ابكى والحال ان شفائى اے يشفيني ويفيقني البكاء افادة ثم ينكر على البكاء ويقول هل عند الخ ١٢ منه

عه ظرف مكان اى مكان البكاء. يقال اعول الرجل وعول اذا بكى ورفع صوته والمعول ايضا المعتمد ١٢

عه اى دابك في حب عنيزة كدابك في حب ام الحويرث وام الرباب يعني قلت حظك من وصالها كقلة حظك من وصالهما ١٢

به منصوب بنزع الخافض اى كنسيم الصبا ١٢

اعلم ان هذه القصيدة لامرئ القيس بن حجر الكندي ويسمى الملك الضليل وكان يعشق عنيزة ابنة عمه شرحبيل وهي من البحر الطويل وهو في الاصل ثمانية اجزاء فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن مرتين والمقبوضها فعول ومفاعلن ابياتها احد وثمانون

بسم الله الرحمن الرحيم

قفا نبك من ذكرى حبيب ومنزل ۞ بسقط اللوى بين الدخول فحومل

فتوضح فالمقراة لم يعف رسمها ۞ لما نسجتها من جنوب وشمأل

ترى بعر الآرام في عرصاتها ۞ وقيعانها كأنه حب فلفل

كأني غداة البين يوم تحملوا ۞ لدى سمرات الحي ناقف حنظل

وقوفا بها صحبي على مطيهم ۞ يقولون لا تهلك أسى وتجمل

وإن شفائي عبرة مهراقة ۞ فهل عند رسم دارس من معول

كدأبك من أم الحويرث قبلها ۞ وجارتها أم الرباب بمأسل

إذا قامتا تضوع المسك منهما ۞ نسيم الصبا جاءت بريا القرنفل

ل قوله الا رب يوم الخ رب للتقليل وكم للتكثير ثم ربما حملت احديهما على الاخرى متعلقها محذوف اى اغبطت روى ان امرا القيس يعشق عنيزة ابنة عمه وكان لا يحظى بوصالها فانتظر ظعن الحي وتخلف عن الرجال حتى اذا ظعنت النسا سبق الى الغدير دارة جلجل واستخفى ثم اذا علم انهن وردن الماء و

۷

ففاضت دموع العين مني صبابة ۔ على النحر حتى بل دمعي محملي

الا رب يوم كان منهن صالح ۔ ولا سيما يوم بدارة جلجل

ويوم عقرت للعذارى مطيتي ۔ فيا عجبا من كورها المتحمل

فظل العذارى يرتمين بلحمها ۔ وشحم كهداب الدمقس المفتل

ويوم دخلت الخدر خدر عنيزة ۔ فقالت لك الويلات انك مرجلي

تقول وقد مال الغبيط بنا معا ۔ عقرت بعيري يا امرأ القيس فانزل

فقلت لها سيري وارخي زمامه ۔ ولا تبعديني من جناك المعلل

فمثلك حبلى قد طرقت ومرضع ۔ فالهيتها عن ذي تمائم محول

اذا ما بكى من خلفها انصرفت له ۔ بشق وتحتي شقها لم تحول

ويوما على ظهر الكثيب تعذرت ۔ علي والت حلفة لم تحلل

افاطم مهلا بعض هذا التدلل ۔ وان كنت قد ازمعت صرمي فاجملي

نضون ثيابهن ظهر امرا القيس وجمع ثيابهن وجلس عليها ثم حلف ان لا يدفع الثياب الا اذا خرجن الى عاريات فخاصمنه زمانا طويلا وابى الابرار القسم فخرجت اليه فخرجن فرى ثيابها اليهن تابعن حتى بقيت عنيزة وحدها واقسمت عليه فقال يا ابنة الكرام لابد لك من ان تفعلي مثل ما فعلن فخرجت فراها مقبلة ومدبرة فلا لكستين اخذن في عذله وقلن جوعتنا واخرتنا عن الحي فقال لو عقرت راحلتي اتاكلن قلن نعم فعقرها ونحرها وجمعت الاماء الحطب وجعلن يشوين اللحم الى ان شبعن وكانت معه ركوة فيها خمر فسقاهن منها فلما ارتحلن قسمن امتعته فبقي هو فقال لعنيزة يا ابنة الكرام لابد لك ان تحمليني وتحت وعليها صواحبها ان تحمله على مقدم هودجها فحملته فجعل يدخل راسه في الهودج يقبلها ويشمها وهذا الواقعة يقول ۱۲

۵ قوله ويوم عقرت الخ عطف على يوم او تحت سيما او منصوب بفعل محذوف اى ولا انسى ۔ والعذارى جمع عذراء البكر والكور الرحل بادواته ۱۲

۶ قوله ويوم دخلت الخ اى ولا انسى او معطوف على يوم قبله ۱۲

۷ قوله فمثلك الخ اے رب امراة حبلى و طرقت اتيت ليلا والهيت اشغلت وذى تمائم صفة صبي جمع تميمة عوذة ۱۲

۸ یعنی آگاه باش که بسیار روز خوش بود که از وصال ایشان محفوظ بودم خصوصا روزیکه در دارة جلجل بود در لفظ یوم رفع جائز هست بنا بر اینکه ما موصوله باشد و جر بنا بر اینکه ما زائد باشد و سی مضاف سوے یوم و نیز بنا بر نصب است

کہ منصوب مفعول اعنی باشد ۱۲ اگر بفتح لام باشد پس معنی تکریر و تکثیر است اے وصال تو که مکرر و کثیر است و اگر بکسر لام باشد طلبی باشد ای وصالی را فاعل کننده است ۱۲ یعنی عنیزه بر تو ده ریگ قسم سخت خورد که از تو جدائی خواهم نمود و ترک ملاقات خواهم گفت چنین که در آن ان شاء الله نگفت ۱۲

أَغَرَّكِ مِنِّي أَنَّ حُبَّكِ قَاتِلِي ۞ وَأَنَّكِ مَهْمَا تَأْمُرِي الْقَلْبَ يَفْعَلِ

وَإِنْ تَكُ قَدْ سَاءَتْكِ مِنِّي خَلِيقَةٌ ۞ فَسُلِّي ثِيَابِي مِنْ ثِيَابِكِ تَنْسُلِ

وَمَا ذَرَفَتْ عَيْنَاكِ إِلَّا لِتَضْرِبِي ۞ بِسَهْمَيْكِ فِي أَعْشَارِ قَلْبٍ مُقَتَّلِ

وَبَيْضَةِ خِدْرٍ لَا يُرَامُ خِبَاؤُهَا ۞ تَمَتَّعْتُ مِنْ لَهْوٍ بِهَا غَيْرَ مُعْجَلِ

تَجَاوَزْتُ أَحْرَاسًا إِلَيْهَا وَمَعْشَرًا ۞ عَلَيَّ حِرَاصًا لَوْ يُسِرُّونَ مَقْتَلِي

إِذَا مَا الثُّرَيَّا فِي السَّمَاءِ تَعَرَّضَتْ ۞ تَعَرُّضَ أَثْنَاءِ الْوِشَاحِ الْمُفَصَّلِ

فَجِئْتُ وَقَدْ نَضَّتْ لِنَوْمٍ ثِيَابَهَا ۞ لَدَى السِّتْرِ إِلَّا لِبْسَةَ الْمُتَفَضِّلِ

فَقَالَتْ يَمِينَ اللهِ مَا لَكَ حِيلَةٌ ۞ وَمَا إِنْ أَرَى عَنْكَ الْغَوَايَةَ تَنْجَلِي

خَرَجْتُ بِهَا تَمْشِي تَجُرُّ وَرَاءَنَا ۞ عَلَى أَثَرَيْنَا ذَيْلَ مِرْطٍ مُرَحَّلِ

فَلَمَّا أَجَزْنَا سَاحَةَ الْحَيِّ وَانْتَحَى ۞ بِنَا بَطْنُ خَبْتٍ ذِي حِقَافٍ عَقَنْقَلِ

هَصَرْتُ بِفَوْدَيْ رَأْسِهَا فَتَمَايَلَتْ ۞ عَلَيَّ هَضِيمَ الْكَشْحِ رَيَّا الْمُخَلْخَلِ

ك قوله وإن تك أي وإن حذف النون تخفيفا خطاب للمعشوقة السل انتزاع الشيء وإخراجه برفق والنسول سقوط الصوف ١٢ ك قوله وبيضة خدر ربما شبهت النساء ببيضة النعام وأريد أنهن بيض تشوب لونهن صفرة يسيرة وكذلك لون بيض النعام وهذا أحسن ألوان النساء عند العرب ١٢ والروم الطلب نصب غير على الحال من فاعل تمتعت ١٢ ك قوله تجاوزت إليها متعلق بتجاوزت والمصرع الثاني صفة معشرا على متعلق بحراصا ولو إن كان للشرط فجزاؤه محذوف فعلوا أو تمنوا أو للتمني أي يتمنون أن يسروا قتلي ك قوله يمين الله أي أقسم يمين الله أو يمين الله قسمي وعنك متعلق بتنجلي ١٢ ك وجامه از جامه كشيدن كنايه از دور شدن اى اگر خلقے از من ترا بد نمايد پس دور شو از من كه ترا از من تكليف نباشد ك نسول نقادن پشم از ستور ونسل وانسلال افتادن جامه از كتف ١٢ ك مراد از بيضه زن خوبصورت يعنى ايسا خوبصورت پرده نشين هستند كه بسبب علو شان قصد كرده نمى شود خيمه او ... اى قسم از بيضه ... كرده شوم ... از قسم ترس باشد كه باعث شود ... ك الوشاح المفصل الذي فصل بين جواهره بالذهب المرجان يعني ثريا كے تارے باہم خوب ممتاز تھے جیسے موتیوں کی مالا میں سونے وغیرہ کے دانے صاف ممتاز ہوتے ہیں ١٢ ...

... مرتبه ... ما دو نشان قدم ما را من ... نقش كه نشان قدم ... ك يعنى ... شديم ... ساق ... شده است ... برمن ...

مُهَفْهَفَةٌ بَيْضَاءُ غَيْرُ مُفَاضَةٍ ... تَرَائِبُهَا مَصْقُولَةٌ كَالسَّجَنْجَلِ

اى هى ١٢ — لاغر ميان — فرو هشته شكم وگوشت — جمع تريبه استخوان سينه ١٢

كَبِكْرِ الْمُقَانَاةِ الْبَيَاضَ بِصُفْرَةٍ ... غَذَاهَا نَمِيرُ الْمَاءِ غَيْرُ مُحَلَّلِ

اسم مفعول بمعنى آميخته شده الف لام بمعنى الذى ١٢ — آب خوشگوار ١٢ — فاعل غذا ١٢

تَصُدُّ وَتُبْدِي عَنْ أَسِيلٍ وَتَتَّقِي ... بِنَاظِرَةٍ مِّنْ وَحْشِ وَجْرَةَ مُطْفِلِ

صفت خد محذوف ١٢ — چشم ١٢ — صحرا بميان مكه و بصره ١٢

وَجِيدٍ كَجِيدِ الرِّئْمِ لَيْسَ بِفَاحِشٍ ... إِذَا هِيَ نَصَّتْهُ وَلَا بِمُعَطَّلِ

عطف على اسيل ١٢ — آهوى سپيد ١٢ — نيست خارج از حد اعتدال ١٢ — مى بردارد ١٢ — خالى از زيور ١٢

وَفَرْعٍ يَزِينُ الْمَتْنَ أَسْوَدَ فَاحِمٍ ... أَثِيثٍ كَقِنْوِ النَّخْلَةِ الْمُتَعَثْكِلِ

عطف على اسيل ١٢ — بسيار سياه ١٢ — موئے انبوه ١٢ — خوشه خرما ١٢

غَدَائِرُهَا مُسْتَشْزِرَاتٌ إِلَى الْعُلَى ... تَضِلُّ الْعِقَاصُ فِي مُثَنًّى وَمُرْسَلِ

گيسو بافته ١٢ — مرتفعات ١٢ — جمع عليا ١٢ — چيلا جوڑا ١٢

وَكَشْحٍ لَطِيفٍ كَالْجَدِيلِ مُخَصَّرٍ ... وَسَاقٍ كَأُنْبُوبِ السَّقِيِّ الْمُذَلَّلِ

پهلو و ميان ١٢ — رسن ١٢ — نرم كرده شده ١٢

وَتَعْطُو بِرَخْصٍ غَيْرِ شَثْنٍ كَأَنَّهُ ... أَسَارِيعُ ظَبْيٍ أَوْ مَسَاوِيكُ إِسْحِلِ

صفت رخص ١٢ — درشت ١٢ — نام وادى ١٢

وَتُضْحِي فَتِيتُ الْمِسْكِ فَوْقَ فِرَاشِهَا ... نَؤُومَ الضُّحَى لَمْ تَنْتَطِقْ عَنْ تَفَضُّلِ

كثيرة النوم ١٢ — كمر بند و بر ميان خود ١٢ — لباس خواب ١٢

تُضِيءُ الظَّلَامَ بِالْعِشَاءِ كَأَنَّهَا ... مَنَارَةُ مُمْسَى رَاهِبٍ مُتَبَتِّلِ

شب ١٢ — چراغدان و اينجا نفس چراغ مراد ١٢

إِلَى مِثْلِهَا يَرْنُو الْحَلِيمُ صَبَابَةً ... إِذَا مَا اسْبَكَرَّتْ بَيْنَ دِرْعٍ وَمِجْوَلِ

مى نگرد ١٢

ك قوله كبكر المقاناة الخ البكر الاول من كل صنف والمقاناة التى تخلط بياضها بصفرة اما صفة الصدف لانها خالط بياضها بصفرة والمراد من البكر الدرة اليتيمة وتضمير المؤنث فى غذاها اليها اى العزيزة مثل الدرة اليتيمة او المراد من المقاناة بيض النعامة اى بكر اول بيض النعامة والضمير المنصوب فى غذاها الى العشيقة لان الماء العذب الصافى له تاثير عظيم فى صفاء اللون ١٢

ك قوله تصد الخ الصد والاعراض و الابداء الاظهار ومن وحش وجرة بحذف المضاف اى من نواظر وحش وجرة متعلقة بناظرة صفة ناظرة ومطفل صفة وحش ١٢

ك قوله وتضحى الخ اى تصادف ضحى وما بعده حال ونؤوم الضحى اى هى كثيرة النوم وقت الضحى كناية عن فراغتها ونعومة عيشها ١٢

ك يعنى كمر نمى بندد بعد تفضل زيرا كه خدمت كسے نمى كند ١٢

تسلت عمايات الرجال عن الصبا ... وليس فؤادي عن هواك بمنسل

ألا رب خصم فيك ألوى رددته ... نصيح على تعذاله غير مؤتل

وليل كموج البحر أرخى سدوله ... علي بأنواع الهموم ليبتلي

فقلت له لما تمطى بصلبه ... وأردف أعجازا وناء بكلكل

ألا أيها الليل الطويل ألا انجلي ... بصبح وما الإصباح منك بأمثل

فيا لك من ليل كأن نجومه ... بأمراس كتان إلى صم جندل

وقربة أقوام جعلت عصامها ... على كاهل مني ذلول مرحل

وواد كجوف العير قفر قطعته ... به الذئب يعوي كالخليع المعيل

فقلت له لما عوى إن شأننا ... قليل الغنى إن كنت لما تمول

كلانا إذا ما نال شيئا أفاته ... ومن يحترث حرثي وحرثك يهزل

وقد أغتدي والطير في وكناتها ... بمنجرد قيد الأوابد هيكل

٥١ قوله الا رب خصم الخ رب متعلقة بردوته والواو اے ونصيح وغير مؤتل صفات لخصم ١٢ ٥٢ قوله وليل الخ الواو بمعنی رب وكموج صفة ليل واو رب متعلقة بارخی ١٢ ٥٣ قوله فقلت له الخ تمطی صلب كناية عن الطول ای طال الليل وذهب صدره وجاء آخره ١٢ ٥٤ قوله مني الخ صفة كاهل كذا مرحل و مرحل وقربة الواو بمعنے رب متعلقة بجعلت ١٢ ٥٥ دور كرد سينه يعني شروع ليل كه از كلكل تعبير كرد دور كرد و آورد آخر ليل را كه اردف اعجاز گفته ١٢ ٥٦ ونيست صبح از تو نزديك تر به نيكوئی وخوبی كه تمنائے من ودراں نيز حاصل نشود ١٢ ٥٧ ميگويد كه من خادم قوم هستم وحقوق ايشان را بر خويش تحمل ميكنم ١٢ ٥٨ شبه الوادی بجوف العير لقلة الانتفاع به وخلائه او شبه بجوف الحمار ای العير لرعاية الوزن والحمار كان رجلا لا يتدين بالاسلام فاهلك الله امواله واحرق واديه المسمی بجوف فواديه موجوف الحمار شبه به لقفره وخلائه وجابته ١٢

مِكَرٍّ مِفَرٍّ مُقْبِلٍ مُدْبِرٍ مَعًا
بسیار حملہ کنندہ بسیار گریزندہ و دوندہ ۱۲

كَجُلْمُودِ صَخْرٍ حَطَّهُ السَّيْلُ مِنْ عَلِ
سنگ گران ۱۲ اسقط ۱۲ بلندی

كُمَيْتٍ يَزِلُّ اللِّبْدُ عَنْ حَالِ مَتْنِهِ
پشت ۱۲

كَمَا زَلَّتِ الصَّفْوَاءُ بِالْمُتَنَزَّلِ
سنگ تابان کہ باران فرو آید ۱۲

عَلَى الذَّبْلِ جَيَّاشٍ كَأَنَّ اهْتِزَامَهُ
با ذبولی ۱۲ جوشندہ ۱۲ آواز رفتار

إِذَا جَاشَ فِيهِ حَمْيُهُ غَلْيُ مِرْجَلِ
سخت گرمی ۱۲ جوش زدن ۱۲

مِسَحٍّ إِذَا مَا السَّابِحَاتُ عَلَى الْوَنَى

أَثَرْنَ الْغُبَارَ بِالْكَدِيدِ الْمُرَكَّلِ
الارض الغليظة ۱۲

يُزِلُّ الْغُلَامَ الْخِفَّ عَنْ صَهَوَاتِهِ
سبک ۱۲

وَيُلْوِي بِأَثْوَابِ الْعَنِيفِ الْمُثَقَّلِ

دَرِيرٍ كَخُذْرُوفِ الْوَلِيدِ أَمَرَّهُ
اسپ تیز رو ۱۲ چاہم کی پھرکی ۱۲

تَتَابُعُ كَفَّيْهِ بِخَيْطٍ مُوَصَّلِ
پیاپے شدن ہر دو کف آں کودک ۱۲ پیوستہ ۱۲

لَهُ أَيْطَلَا ظَبْيٍ وَسَاقَا نَعَامَةٍ
ہر دو تہیگاہ ۱۲

وَإِرْخَاءُ سِرْحَانٍ وَتَقْرِيبُ تَتْفُلِ
دویدن ۱۲ گرگ ۱۲

ضَلِيعٍ إِذَا اسْتَدْبَرْتَهُ سَدَّ فَرْجَهُ
چوں پس پشت او آئی ۱۲

بِضَافٍ فُوَيْقَ الْأَرْضِ لَيْسَ بِأَعْزَلِ

كَأَنَّ سَرَاتَهُ لَدَى الْبَيْتِ قَائِمًا
پشت ۱۲ حال از ضمیر سراتہ ۱۲

مَدَاكُ عَرُوسٍ أَوْ صَلَايَةُ حَنْظَلِ
وجہ شبہ ملاست و تختی است ۱۲ حنظل

كَأَنَّ دِمَاءَ الْهَادِيَاتِ بِنَحْرِهِ

عُصَارَةُ حِنَّاءٍ بِشَيْبٍ مُرَجَّلِ

فَعَنَّ لَنَا سِرْبٌ كَأَنَّ نِعَاجَهُ
میش و ماده گاو ۱۲

عَذَارَى دَوَارٍ فِي مُلَاءٍ مُذَيَّلِ
چادر ۱۲

له قوله مسح الخ مجرور على انه صفة بعد صفة السابحة فرس يجري كانه يسبح في الماء يعني اذا عيت الجياد بسبب الفترة يكون قوي شديد الجري كالمطر المصبوب ۱۲

ه قوله ضليع الخ الفرس التام الخلقة والوسيع الصدر استدبرته اي اتيته من جانب دبره والفويق تصغير فوق ۱۲

ه اي اعوان رامي اندازد و ما هر دو انار احهلت نمی دید کو بس خودر احفاظت کند ۱۲

ع ابوه در راستی و دم علامت نجابت اسپ است ۱۲

فأدبرن كالجزع المفصل بينه ۔ بجيد معم في العشيرة مخول

فألحقنا بالهاديات ودونه ۔ جواحرها في صرة لم تزيل

فعادى عداء بين ثور ونعجة ۔ دراكا ولم ينضح بماء فيغسل

فظل طهاة اللحم من بين منضج ۔ صفيف شواء أو قدير معجل

ورحنا يكاد الطرف يقصر دونه ۔ متى ما ترق العين فيه تسهل

فبات عليه سرجه ولجامه ۔ وبات بعيني قائما غير مرسل

أصاح ترى برقا أريك وميضه ۔ كلمع اليدين في حبي مكلل

يضيء سناه أو مصابيح راهب ۔ أمال السليط بالذبال المفتل

قعدت له وصحبتي بين ضارج ۔ وبين العذيب بعد ما متأملي

على قطن بالشيم أيمن صوبه ۔ وأيسره على الستار فيذبل

فأضحى يسح الماء فوق كتيفة ۔ يكب على الأذقان دوح الكنهبل

٥١ قوله من بين منضج الخ منصوب على تميز ظل وصفيف منصوب منضج أو قدير عطف على محل صفيف لانه في الاصل مضاف اليه منضج اي من منضج قدير ١٢ ٥٢ قوله أصاح الخ الهمزة للنداء [illegible] الوميض اللمعان والتحرك شبه لمعان البرق بتحرك اليدين [illegible] فالكلام في اليدين ١٢ ٥٣ قوله يضيء سناه الخ [illegible] في سناه الى البرق شبه البرق في الضياء بمصابيح راهب المفتل الشديد الفتل ١٢ ٥٤ قوله [illegible] ٥٥ قوله على قطن الخ [illegible] كان على جبل قطن الخ ١٢

ع [illegible] ١٢

ع اي شهد صاحبنا بالعشي الى [illegible] ١٢

وَمَرَّ عَلَى الْقَنَانِ مِنْ نَفَيَانِهِ ۔ فَاَنْزَلَ مِنْهُ الْعُصْمَ مِنْ كُلِّ مَنْزِلِ

نام کوہے ۱۲ چکیده از آب باران ۱۲ ۔ بز کوهی جمع اعصم ۱۲

وَتَيْمَاءَ لَمْ يَتْرُكْ بِهَا جِذْعَ نَخْلَةٍ ۔ وَلَا اُطُمًا اِلَّا مَشِيْدًا بِجَنْدَلِ

نام دیہی است ۱۲ ۔ کوشک ۱۲ ۔ سنگ ۱۲

كَاَنَّ ثَبِيْرًا فِيْ عَرَانِيْنِ وَبْلِهِ ۔ كَبِيْرُ اُنَاسٍ فِيْ بِجَادٍ مُزَمَّلِ

نام کوه ۱۲ ۔ سید ۱۲ ۔ کلیم مخطط ۱۲

كَاَنَّ ذُرَى رَاْسِ الْمُجَيْمِرِ غُدْوَةً ۔ مِنَ السَّيْلِ وَالْغُثَاءِ فَلْكَةُ مِغْزَلِ

جمع ذروه بلندی ۱۲

وَاَلْقٰى بِصَحْرَاءِ الْغَبِيْطِ بَعَاعَهُ ۔ نُزُوْلَ الْيَمَانِيْ ذِي الْعِيَابِ الْمُحَمَّلِ

كَاَنَّ مَكَاكِيَّ الْجِوَاءِ غُدَيَّةً ۔ صُبِحْنَ سُلَافًا مِنْ رَحِيْقٍ مُفَلْفَلِ

نام قسمے از شراب ۱۲

كَاَنَّ السِّبَاعَ فِيْهِ غَرْقٰى عَشِيَّةً ۔ بِاَرْجَائِهِ الْقُصْوٰى اَنَابِيْشُ عُنْصُلِ

قصیدۂ ثانیہ

عمرو بن العبد بکری است از بنی بکر بن وائل و در زمان قبل از اسلام و بعد از ملک خلیل است و قصیده در بحر طویل ست که اصلش فعولن مفاعیلن فعولن مفاعیلن ست لیکن در ینجا قبض که نام زحافست و آن حذف حرف خامس ساکن باشد که نون فعولن و یا مفاعیلن ست و قافیه او متدارک است که عبارت از وقوع دو حرف متحرک میان ساکنین ست

لِخَوْلَةَ اَطْلَالٌ بِبُرْقَةِ ثَهْمَدِ ۔ تَلُوْحُ كَبَاقِي الْوَشْمِ فِيْ ظَاهِرِ الْيَدِ

نام عشیقه ۱۲ ۔ نشان سرا ۱۲ ۔ نشان نیل ۔ گودنا ۱۲

وُقُوْفًا بِهَا صَحْبِيْ عَلَيَّ مَطِيَّهُمْ ۔ يَقُوْلُوْنَ لَا تَهْلِكْ اَسًى وَتَجَلَّدِ

حال من ضمیر تلوح ۱۲ ۔ صبر کن ۱۲

---

۱ قوله کان ثبیرا الخ عرانین جمع عرنین هو الانف استعیر لاول المطر البجاد کساء مخطط وقوله مزمل نعت کبیر والجر للجوار ۱۲

۲ قوله کان الخ الغرقی ... حال من السباع والعنصل البصل البری ۱۲

۳ قوله لخولة الخ خولة اسم عشیقة یشبب بها ویعبر عنها ... ۱۲

كأن حدوج المالكية غدوة ... خلايا سفين من النواصف من دد

عدولية أو من سفين ابن يامن ... يجور بها الملاح طورا ويهتدي

يشق حباب الماء حيزومها بها ... كما قسم الترب المفايل باليد

وفي الحي أحوى ينفض المرد شادن ... مظاهر سمطي لؤلؤ وزبرجد

خذول تراعي ربربا بخميلة ... تناول أطراف البرير وترتدي

وتبسم عن ألمى كأن منورا ... تخلل حر الرمل دعص له ندي

سقته إياة الشمس إلا لثاته ... أسف ولم تكدم عليه بإثمد

ووجه كأن الشمس ألقت رداءها ... عليه نقي اللون لم يتخدد

وإني لأمضي الهم عند احتضاره ... بعوجاء مرقال تروح وتغتدي

أمون كألواح الإران نصأتها ... على لاحب كأنه ظهر برجد

جمالية وجناء تردي كأنها ... سفنجة تبري لأزعر أربد

تُبَارِي عِتَاقًا نَاجِيَاتٍ وَأَتْبَعَتْ ... وَظِيفًا وَظِيفًا فَوْقَ مَوْرٍ مُعَبَّدِ

تَرَبَّعَتِ الْقُفَّيْنِ فِي الشَّوْلِ تَرْتَعِي ... حَدَائِقَ مَوْلِيِّ الْأَسِرَّةِ أَغْيَدِ

تَرِيعُ إِلَى صَوْتِ الْمُهِيبِ وَتَتَّقِي ... بِذِي خُصَلٍ رَوْعَاتِ أَكْلَفَ مُلْبِدِ

كَأَنَّ جَنَاحَيْ مَضْرَحِيٍّ تَكَنَّفَا ... حِفَافَيْهِ شُكَّا فِي الْعَسِيبِ بِمِسْرَدِ

فَطَوْرًا بِهِ خَلْفَ الزَّمِيلِ وَتَارَةً ... عَلَى حَشَفٍ كَالشَّنِّ ذَاوٍ مُجَدَّدِ

لَهَا فَخِذَانِ أُكْمِلَ النَّحْضُ فِيهِمَا ... كَأَنَّهُمَا بَابَا مُنِيفٍ مُمَرَّدِ

وَطَيُّ مَحَالٍ كَالْحَنِيِّ خُلُوفُهُ ... وَأَجْرِنَةٌ لُزَّتْ بِدَأْيٍ مُنَضَّدِ

كَأَنَّ كِنَاسَيْ ضَالَةٍ يَكْنُفَانِهَا ... وَأَطْرُ قِسِيٍّ تَحْتَ صُلْبٍ مُؤَيَّدِ

لَهَا مِرْفَقَانِ أَفْتَلَانِ كَأَنَّهَا ... تَمُرُّ بِسَلْمَيْ دَالِجٍ مُتَشَدِّدِ

كَقَنْطَرَةِ الرُّومِيِّ أَقْسَمَ رَبُّهَا ... لَتُكْتَنَفَنْ حَتَّى تُشَادَ بِقَرْمَدِ

صُهَابِيَّةُ الْعُثْنُونِ مُوجَدَةُ الْقَرَا ... بَعِيدَةُ وَخْدِ الرِّجْلِ مَوَّارَةُ الْيَدِ

ك قوله حدائق الخ الولى المطر الثاني من المطار لسنة يقال ولى المكان فهو مولى الاسرة جمع سرر الطيب مواضع الوادي كلاء الاغيد كثير النبات ١٢ ك قوله كان كناسي الخ الكناس بيت الظبي ما تصال المسدد والبرى الواحد ضالة ١٢

ك قوله افتلان الخ مرفق افتل بين الفتل وهو تباعد ما بين المرفقين عن جنبي البعير والدالج الذي ياخذ الدلو من راس البير فيفرغها في الحوض والسلمى بمعنى مع ١٢

ك قوله كقنطرة الخ القنطرة الجسر والرومي يعني الرجل الرومي الكتناف الاحاطة والاقرمد الاجر ١٢

ع ترجمه حلقهائى كه چون صف زمين ملند واين جا موضع صيمن مراد است شول جمع شائل ناقه كه شير او كم گشته باشد و دو ماه از زادن او گذشته باشد ١٢ ع

في الراجيه الكلام مضاف الى موصوف والمحال جمع محالة وجملة كالحني خلوفه صفة محال وجملة لزت صفة اجرنة ١٢

ت اجرنة پيشگاه گردن شتر مزيج تا محكم باشد از چسپانيدن واي جائے از جسم شتر كه چون بخسپد زمين بوئے رسد ليس گفته و استخوانها محكم مراد است تقدير برهم نهادن و تفصيل برائے مبالغه است ١٢

ع يعني وه كهنياں اس اونٹنی كی اس قدر پسليوں سے دور ہيں كہ وہ چلتی جيسی معلوم ہوتی ہے گويا كوئی ڈول دونوں ہاتھوں ميں بغل سے پيچھا ہے ١٢

أُمِرَّتْ يَدَاهَا فَتْلَ شَزْرٍ وَأُجْنِحَتْ	لَهَا عَضُدَاهَا فِي سَقِيفٍ مُسَنَّدِ
جَنُوحٌ دِفَاقٌ عَنْدَلٌ ثُمَّ أُفْرِعَتْ	لَهَا كَتِفَاهَا فِي مُعَالًى مُصَعَّدِ
كَأَنَّ عُلُوبَ النِّسْعِ فِي دَأَيَاتِهَا	مَوَارِدُ مِنْ خَلْقَاءَ فِي ظَهْرِ قَرْدَدِ
تَلَاقَى وَأَحْيَانًا تَبِينُ كَأَنَّهَا	بَنَائِقُ غُرٌّ فِي قَمِيصٍ مُقَدَّدِ
وَأَتْلَعُ نَهَّاضٌ إِذَا صَعَّدَتْ بِهِ	كَسُكَّانِ بُوصِيٍّ بِدِجْلَةَ مُصْعِدِ
وَجُمْجُمَةٌ مِثْلُ الْعَلَاةِ كَأَنَّمَا	وَعَى الْمُلْتَقَى مِنْهَا إِلَى حَرْفِ مِبْرَدِ
وَخَدٌّ كَقِرْطَاسِ الشَّآمِي وَمِشْفَرٌ	كَسِبْتِ الْيَمَانِي قَدُّهُ لَمْ يُجَرَّدِ
وَعَيْنَانِ كَالْمَاوِيَّتَيْنِ اسْتَكَنَّتَا	بِكَهْفَيْ حِجَاجَيْ صَخْرَةٍ قَلْتِ مَوْرِدِ
طَحُورَانِ عُوَّارَ الْقَذَى فَتَرَاهُمَا	كَمَكْحُولَتَيْ مَذْعُورَةٍ أُمِّ فَرْقَدِ
وَصَادِقَتَا سَمْعِ التَّوَجُّسِ لِلسُّرَى	لِهَجْسٍ خَفِيٍّ أَوْ لِصَوْتٍ مُنَدَّدِ
مُؤَلَّلَتَانِ تَعْرِفُ الْعِتْقَ فِيهِمَا	كَسَامِعَتَيْ شَاةٍ بِحَوْمَلَ مُفْرَدِ

وأروعُ نبّاضٌ أحذُّ مُلَملَمٌ ... كمِرداةِ صخرٍ في صفيحٍ مُصمَّدِ

وأعلمُ مخروتٌ من الأنفِ مارنٌ ... عتيقٌ متى ترجمْ به الأرضَ تزددِ

وإن شئتَ لم تُرقِلْ وإن شئتَ أرقلتْ ... مخافةَ ملويٍّ من القدِّ مُحصَدِ

پلو برزود ۱۲

وإن شئتَ سامى واسطَ الكورِ رأسُها ... وعامتْ بضبعيها نجاءَ الخفيددِ

على مثلِها أمضي إذا قال صاحبي ... ألا ليتني أفديك منها وأفتدي

ای وقت المصیبة ۱۲

وجاشتْ إليه النفسُ خوفاً وخالَه ... مُصاباً ولو أمسى على غيرِ مَرصدِ

ای زال قلبه عن مستقره ۱۲

إذا القومُ قالوا مَن فتًى خِلتُ أنّني ... عُنيتُ فلم أكسلْ ولم أتبلّدِ

في كفاية المهم و دفع الشر ۱۲

أحلتُ عليها بالقطيعِ فأجذمتْ ... وقد خبَّ آلُ الأمعزِ المتوقّدِ

بر جستم بر پشت آن ناقه با تازیانه پس تیز رفت ۱۲ — زمین سخت ۱۲

فذالتْ كما ذالتْ وليدةُ مجلسٍ ... تُري ربَّها أذيالَ سحلٍ مُمدَّدِ

پس خرامید ۱۲ — جامہ پیچیدہ ۱۲ — دراز ۱۲

ولستُ بحلّالِ التلاعِ مخافةً ... ولكن متى يسترفدِ القومُ أرفدِ

باری میخواهند قوم از من یاری میکنم ۱۲

وإن تبغني في حلقةِ القومِ تلقَني ... وإن تقتنصني في الحوانيتِ تصطدِ

جمع حانوت دکان شراب ۱۲

ا‍ے قول وأروع الی آخر صفت قلب محذوف ای انہ قلب روع وما بعدہ صفات لہ ۱۲

ع اس اونٹنی کا اوپر کا ہونٹ کٹا ہوا اور ناک چھدی ہوئی اصیل ہے کہ جب وہ زمین پر ناک پھینکتی ہے یعنی زمین کو سونگھ لیتی ہے تو اور بھی تیز ہو جاتی ہے ۱۲

ع یعنی میں ایسی ہی اونٹنی پر چڑھ کر کاروائی کرتا ہوں جبکہ میرا ساتھی مصیبت کے پیش آنے سے تنگ ہو کر کہہ بیٹھتا ہے جو دل اڑ بچنا مشکل ہے کاش میں تجھ کو فدیہ دیکر چھڑا لیتا اور آپ بھی چھوٹ جاتا

مَتَى تَأْتِنِي أُصْبِحْكَ كَأْساً رَوِيَّةً ... وَإِنْ كُنْتَ عَنْهَا ذَا غِنًى فَاغْنَ وَازْدَدِ

مملوءة من الخمر ١٢ / يعني تجكو حاجت نہيں تو مختار ہے ١٢

وَإِنْ تَلْتَقِ الْحَيُّ الْجَمِيعُ تُلَاقِنِي ... إِلَى ذِرْوَةِ الْبَيْتِ الْكَرِيمِ الْمُصَمَّدِ

اى اذا اجتمع الحى جميعا للمفاخرة وذكر المعالى ١٢ / اى انتسب الى البيت الشريف الذى يقصده الناس ١٢

نَدَامَايَ بِيضٌ كَالنُّجُومِ وَقَيْنَةٌ ... تَرُوحُ عَلَيْنَا بَيْنَ بُرْدٍ وَمُجْسَدِ

جمع ندمان ١٢ / اى تجيئنا عشيا ١٢

رَحِيبٌ قِطَابُ الْجَيْبِ مِنْهَا رَقِيقَةٌ ... بِجَسِّ النَّدَامَى بَضَّةُ الْمُتَجَرَّدِ

كشاده / رقيقة ١٢

إِذَا نَحْنُ قُلْنَا أَسْمِعِينَا انْبَرَتْ لَنَا ... عَلَى رِسْلِهَا مَطْرُوقَةً لَمْ تَشَدَّدِ

إِذَا رَجَّعَتْ فِي صَوْتِهَا خِلْتَ صَوْتَهَا ... تَجَاوُبَ أَظْآرٍ عَلَى رُبَعٍ رَدِي

وَمَا زَالَ تَشْرَابِي الْخُمُورَ وَلَذَّتِي ... وَبَيْعِي وَإِنْفَاقِي طَرِيفِي وَمُتْلَدِي

إِلَى أَنْ تَحَامَتْنِي الْعَشِيرَةُ كُلُّهَا ... وَأُفْرِدْتُ إِفْرَادَ الْبَعِيرِ الْمُعَبَّدِ

اجتنبت عنى ١٢ / المذلل ١٢

رَأَيْتُ بَنِي غَبْرَاءَ لَا يُنْكِرُونَنِي ... وَلَا أَهْلُ هٰذَاكَ الطِّرَافِ الْمُمَدَّدِ

فرزندان زمين مرا ١٢

أَلَا أَيُّهٰذَا اللَّائِمِي أَحْضُرَ الْوَغَى ... وَأَنْ أَشْهَدَ اللَّذَّاتِ هَلْ أَنْتَ مُخْلِدِي

اى على ان احضر الخ ١٢

فَإِنْ كُنْتَ لَا تَسْتَطِيعُ دَفْعَ مَنِيَّتِي ... فَدَعْنِي أُبَادِرْهَا بِمَا مَلَكَتْ يَدِي

اى احرق المال قبل الموت ١٢

له قوله رحيب الخ اى قطاب جيبهار حيب وفى نسخة بجس الندامى ومتجردها نامة ١٢
ع مطروقة ان كانت بالقاف فمعناها ضعيفة وان كانت بالفاء فمعناها التى فى طرفها استرخاء يعنى بيان چشم كه صفت معشوق است ١٢ احمد اسحق بهتورى

فلولا ثلاث هن من لذة الفتى ... وجدك لم أحفل متى قام عودي

فمنهن سبقي العاذلات بشربة ... كميت متى ما تعل بالماء تزبد

وكري إذا نادى المضاف محنبا ... كسيد الغضا نبهته المتورد

وتقصير يوم الدجن والدجن معجب ... ببهكنة تحت الخباء المعمد

كأن البرين والدماليج علقت ... على عشر أو خروع لم يخضد

كريم يروي نفسه في حياته ... ستعلم إن متنا غدا أينا الصدي

أرى قبر نحام بخيل بماله ... كقبر غوي في البطالة مفسد

ترى جثوتين من تراب عليهما ... صفائح صم من صفيح منضد

أرى الموت يعتام الكرام ويصطفي ... عقيلة مال الفاحش المتشدد

أرى العيش كنزا ناقصا كل ليلة ... وما تنقص الأيام والدهر ينفد

لعمرك إن الموت ما أخطأ الفتى ... لكالطول المرخى وثنياه باليد

---

۵ قوله وكري الخ اي الامر الثاني من الثلث المذكورة ان اعطف عنان فرسي السريع الشديد العدو مثل عدو الذئب الى نصرة الخائف المظلوم شبه الفرس بالذئب وقيد الذئب بتشبيه دالها يوجب شدة العدو والغضا شجر ناره اشد والهب ۱۲

۶ قوله وتقصير الخ اي الامر الثالث تقصيري يوم غشيان السحاب بالصحبة ببهكنة فهي الحسنة الناعمة السمينة لان يوم الدجن واللذات يقصر جدا المعمد المرفوع بالعمد اللهم ادخلنا الجنة جامعة اللذات ۱۲

۷ قوله الموت يعتام الخ والاعتيام الاختيار اي الموت يقصد الكريم والبخيل فيهلك الاحب اليهما لان الكريم يحب نفسه ويبذل له والبخيل يحب ماله ويبذل نفسه ۱۲

فما لي أراني وابن عمي مالكاً ... متى أدن منه ينأ عني ويبعد

يلوم وما أدري علام يلومني ... كما لامني في الحي قرط بن أعبد

وأيأسني من كل خير طلبته ... كأنا وضعناه إلى رمس ملحد

على غير شيء قلته غير أنني ... نشدت فلم أغفل حمولة معبد

وقربت[١] بالقربى وجدك إنه ... متى يك أمر للنكيثة أشهد

وإن أدع في الجلى أكن من حماتها ... وإن يأتك الأعداء بالجهد أجهد

وإن يقذفوا بالقذع عرضك أسقهم ... بكأس حياض الموت قبل التهدد

بلا حدث أحدثته وكمحدث ... هجائي وقذفي بالشكاة ومطردي

فلو كان مولاي امرأً هو غيره ... لفرج كربي أو لأنظرني غدي

ولكن مولاي امرؤ هو خانقي ... على الشكر والتسآل أو أنا مفتدي[٢]

وظلم ذوي القربى أشد مضاضة ... على المرء من وقع الحسام المهند

[١] قوله وقربت الخ اے أتقرب الى ذوي القربى بسبب قرابتهم وجدك الواو للقسم وا شهد جواب متى ١٢

[٢] قوله ١٢ أنا مفتد عطف على الشكر اے هو يخنقني وان شكرته وسألت عن حاله وان افتديت المال عن نفسي ويحتمل ان او بمعنى الى ان غايته لخانقي ١٢

فذرني وخلقي إنني لك شاكر ... ولو حل بيتي نائيا عند ضرغد

فلو شاء ربي كنت قيس بن عاصم ... ولو شاء ربي كنت عمرو بن مرثد

فأصبحت ذا مال كثير وزارني ... بنون كرام سادة لمسود

أنا الرجل الضرب الذي تعرفونه ... خشاش كرأس الحية المتوقد

وآليت لا ينفك كشحي بطانة ... لعضب رقيق الشفرتين مهند

حسام إذا ما قمت منتصرا به ... كفى العود منه البدء ليس بمعضد

أخي ثقة لا ينثني عن ضريبة ... إذا قيل مهلا قال حاجزه قدي

إذا ابتدر القوم السلاح وجدتني ... منيعا إذا بلت بقائمه يدي

وبرك هجود قد أثارت مخافتي ... بواديها أمشي بعضب مجرد

فمرت كهاة ذات خيف جلالة ... عقيلة شيخ كالوبيل يلندد

يقول وقد تر الوظيف وساقها ... ألست ترى أن قد أتيت بمؤيد

له قوله لمسود صفة المحذوف اى لرجل المسود ... اى فاز بنوني الذين هم كرام وسادة يقولون ان عمرو بن مرثد لما سمع هذين البيتين دعا طرفة واعطاه مالا كثيرا حتى جعله ذا مال مثله

له قوله اخي ثقة اى ثقة ملازم الوثوق به يقال اخو حرب

وَقَالَ أَلَا مَاذَا تَرَوْنَ بِشَارِبٍ ... شَدِيدٍ عَلَيْنَا بَغْيُهُ مُتَعَمِّدِ

وَقَالَ ذَرُوهُ إِنَّمَا نَفْعُهَا لَهُ ... وَإِلَّا تَكُفُّوا قَاصِيَ الْبَرْكِ يَزْدَدِ

فَظَلَّ الْإِمَاءُ يَمْتَلِلْنَ حُوَارَهَا ... وَتَسْعَى عَلَيْنَا بِالسَّدِيفِ الْمُسَرْهَدِ

فَإِنْ مُتُّ فَانْعِينِي بِمَا أَنَا أَهْلُهُ ... وَشُقِّي عَلَيَّ الْجَيْبَ يَا ابْنَةَ مَعْبَدِ

وَلَا تَجْعَلِينِي كَامْرِئٍ لَيْسَ هَمُّهُ ... كَهَمِّي وَلَا يُغْنِي غَنَائِي وَمَشْهَدِي

بَطِيءٍ عَنِ الْجُلَّى سَرِيعٍ إِلَى الْخَنَا ... ذَلُولٍ بِأَجْمَاعِ الرِّجَالِ مُلَهَّدِ

فَلَوْ كُنْتُ وَغْلًا فِي الرِّجَالِ لَضَرَّنِي ... عَدَاوَةُ ذِي الْأَصْحَابِ وَالْمُتَوَحِّدِ

وَلَكِنْ نَفَى عَنِّي الرِّجَالَ جَرَاءَتِي ... عَلَيْهِمْ وَإِقْدَامِي وَصِدْقِي وَمَحْتِدِي

لَعَمْرُكَ مَا أَمْرِي عَلَيَّ بِغُمَّةٍ ... نَهَارِي وَلَا لَيْلِي عَلَيَّ بِسَرْمَدِ

وَيَوْمٍ حَبَسْتُ النَّفْسَ عِنْدَ عِرَاكِهَا ... حِفَاظًا عَلَى عَوْرَاتِهِ وَالتَّهَدُّدِ

عَلَى مَوْطِنٍ يَخْشَى الْفَتَى عِنْدَهُ الرَّدَى ... مَتَى تَعْتَرِكْ فِيهِ الْفَرَائِصُ تُرْعَدِ

ف قوله فظل الاماء الخ الامتلال جعل الشيء في الملة وهي الرماد الحار مع الجمر والحوار ولد الناقة حين تضعه ١٢ ١٢ ١٢ ١٣١٣

أری الموت اعد النفوس ولا اری بعیداً غداً ما اقرب الیوم من غد

واصفر مضبوح نظرت حواره علی النار واستودعته کف مجمد

ستبدی لک الایام ما کنت جاهلاً ویاتیک بالاخبار من لم تزود

ویاتیک بالاخبار من لم تبع له بتاتاً ولم تضرب له وقت موعد

لعمرک ما الایام الا معارة فما استطعت من معروفها فتزود

عن المرء لا تسأل وابصر قرینه فان القرین بالمقارن مقتدی

اذا کنت فی قوم فصاحب خیارهم ولا تصحب الاردی فتردی مع الردی

تمام شد قصیدهٔ طرفة بن العبد و قصیدهٔ سیوم انشائے زهیر بن ابی سلمی است که از بنی مره سلمی جبرائیل نام بضم سین تیامده و نام او ربیعة بن رباح است و زمان زهیر در دولت اسلام پیش و پسر او کعب صاحب قصیدی که اولش این است بانت سعاد فقلبی الیوم متبول - باسلام مشرف شده واین قصیده در مدح حارث ابن عوف بن ابی حارثه مری و هرم بن سنان مری است. و سبب مدح اینکه ایشان هر دو از جانب خود دیت قتلی بے گناه داده میان قبیلهٔ عبس و ذبیان صلح بانجام رسانیدند و قصه این است میان عبس و ذبیان جنگ بود و در دست شخصی از بنی عبس که ورد بن حابس نام داشت بدست هرم بن ضمضم که از ذبیان بود کشته شده بود بعد ازاں میان هر دو قبیله اتفاق صلح افتاد حصین بن

ضمضم برادر قتیل در صلح داخل نشد و سوگند خورد که سر با نخواهم شوئید تا آنکه در عوض حصین
یا کسی دیگر را از بنی عبس که از بنی غالب باشد نکشم و کسی را اطلاع نداد مدتی گزشت روزی
مردی بخانه حصین مهمان شد. پرسید تو کیستی - گفت عبسی پرسید از کدام
عبس هستی که در و قبیله ما بسیار است گفت از بنی غالب ام حصین او را بالفور کشت
چون این خبر بحارث بن عوف و هرم بن سنان رسید - این حرکت بر ایشان
دشوار آمد پس این خبر به قبیله عبس رسید ایشان برای قتال سوار شدند چون حارث
اراده ایشان شنید صد چهار شتر و فرزند خود را نزد شان فرستاد و پیام داد که شتران را دوست
میدارید یا کشتن پسر مرا ربیعة بن زیاد عبسی با مردمان خود گفت که برادر شما می پرسید
چه چیز دوست میدارید مردمان عبسی گفتند که شتر از پس میان
هر دو قبیله صلح شد این قصیده از بحر طویل قافیه متدارک
فعولن مفاعیلن چهار بار و جمله ابیات
شصت و چهار است

أَمِنْ أُمِّ أَوْفَى دِمْنَةٌ لَمْ تَكَلَّمِ ... بِحَوْمَانَةِ الدَّرَّاجِ فَالْمُتَثَلَّمِ

وَدَارٌ لَهَا بِالرَّقْمَتَيْنِ كَأَنَّهَا ... مَرَاجِيعُ وَشْمٍ فِي نَوَاشِرِ مِعْصَمِ

بِهَا الْعِينُ وَالْآرَامُ يَمْشِينَ خِلْفَةً ... وَأَطْلَاؤُهَا يَنْهَضْنَ مِنْ كُلِّ مَجْثَمِ

وَقَفْتُ بِهَا مِنْ بَعْدِ عِشْرِينَ حِجَّةً ... فَلَأْيًا عَرَفْتُ الدَّارَ بَعْدَ تَوَهُّمِ

أَثَافِيَّ سُفْعًا فِي مُعَرَّسِ مِرْجَلٍ ... وَنُؤْيًا كَجِذْمِ الْحَوْضِ لَمْ يَتَثَلَّمِ

له قوله اثافی الخ جمع اثفیه هی احدی الحجارة الثلث التی یوضع علیها القدر و النؤی الحجیرة التی تحفر حول الخباء لئلا یدخل فیه الماء و اثافی بدل من الدار المنصوب ۱۲

فلمّا عرفتُ الدّار قلتُ لربعها — ألا انعم صباحاً أيها الرّبع واسلمِ

تبصّر خليلي هل ترى من ظعائنٍ — تحمّلن بالعلياء من فوق جرثمِ

علون بأنماطٍ عتاقٍ وكلّةٍ — ورادٍ حواشيها مشاكهة الدّمِ

ووركن في السوبان يعلون متنه — عليهنّ دلّ النّاعم المتنعّمِ

بكرن بكوراً واستحرن بسحرةٍ — فهنّ لوادي الرّسّ كاليد للفمِ

وفيهنّ ملهىً للّطيف ومنظرٌ — أنيقٌ لعين النّاظر المتوسّمِ

كأنّ فتات العهن في كلّ منزلٍ — نزلن به حبّ الفنا لم يحطّمِ

فلمّا وردن الماء زرقٌ جمامه — وضعن عصيّ الحاضر المتخيّمِ

جعلن القنان عن يمينٍ وحزنه — وكم بالقنان من محلٍّ ومحرمِ

ظهرن من السّوبان ثمّ جزعنه — على كلّ قينيٍّ قشيبٍ ومفأمِ

فأقسمتُ بالبيت الّذي طاف حوله — رجالٌ بنوه من قريشٍ وجرهمِ

يَمِينًا لَنِعْمَ السَّيِّدَانِ وُجِدْتُمَا ... عَلَى كُلِّ حَالٍ مِّنْ سَحِيلٍ وَمُبْرَمِ

سَعَى سَاعِيَا غَيْظِ بْنِ مُرَّةَ بَعْدَمَا ... تَبَزَّلَ مَا بَيْنَ الْعَشِيرَةِ بِالدَّمِ

تَدَارَكْتُمَا عَبْسًا وَذُبْيَانَ بَعْدَمَا ... تَفَانَوْا وَدَقُّوا بَيْنَهُمْ عِطْرَ مَنْشِمِ

وَقَدْ قُلْتُمَا إِنْ نُدْرِكِ السِّلْمَ وَاسِعًا ... بِمَالٍ وَمَعْرُوفٍ مِّنَ الْقَوْلِ نَسْلَمِ

فَأَصْبَحْتُمَا مِنْهَا عَلَى خَيْرِ مَوْطِنٍ ... بَعِيدَيْنِ فِيهَا مِنْ عُقُوقٍ وَمَأْثَمِ

عَظِيمَيْنِ فِي عُلْيَا مَعَدٍّ هُدِيتُمَا ... وَمَنْ يَسْتَبِحْ كَنْزًا مِّنَ الْمَجْدِ يَعْظُمِ

تُعَفَّى الْكُلُومُ بِالْمِئِينَ فَأَصْبَحَتْ ... يُنَجِّمُهَا مَنْ لَيْسَ فِيهَا بِمُجْرِمِ

يُنَجِّمُهَا قَوْمٌ لِقَوْمٍ غَرَامَةً ... وَلَمْ يُهَرِيقُوا بَيْنَهُمْ مِلْءَ مِحْجَمِ

فَأَصْبَحَ يَجْرِي فِيهِمُ مِنْ تِلَادِكُمْ ... مَغَانِمُ شَتَّى مِنْ إِفَالٍ مُّزَنَّمِ

أَلَا أَبْلِغِ الْأَحْلَافَ عَنِّي رِسَالَةً ... وَذُبْيَانَ هَلْ أَقْسَمْتُمُ كُلَّ مُقْسَمِ

فَلَا تَكْتُمُنَّ اللهَ مَا فِي صُدُورِكُمْ ... لِيَخْفَى وَمَهْمَا يُكْتَمِ اللهُ يَعْلَمِ

له قوله هل اقسمتم اي هل حلفتم اي اقسمتم على ابرام الصلح فاستوثقوا عن الحنث ١٢

يؤخر فيوضع في كتاب فيدخر ليوم الحساب او يعجل فينقم

بدل از یعلم یا جواب امر ۱۲ — ای لا مناص من عقاب الذنب عاجلا او آجلا ۱۲

وما الحرب الا ما علمتم وذقتم وما هو عنها بالحديث المرجم

ای لیس الذی اقول من الحرب ۱۲ — گفتہ شدہ بگمان ۱۲

متى تبعثوها تبعثوها ذميمة وتضر اذا ضريتموها فتضرم

الحرب ۱۲ — ای تشتعل من الحرب ۱۲

فتعرككم عرك الرحى بثفالها وتلقح كشافا ثم تنتج فتتئم

پیس ڈالے گی تم کو ۱۲ — ما البدن ۱۲

فتنتج لكم غلمان اشأم كلهم كاحمر عاد ثم ترضع فتفطم

ولادت ۱۲ — جمع غلام ۱۲ — ام تفضیل — بتیا — لقب مردے ... صالح علیہ السلام ... ۱۲

فتغلل لكم ما لا تغل لاهلها قرى بالعراق من قفيز ودرهم

باوجود ... ۱۲

لعمري لنعم الحي جر عليهم بما لا يواتيهم حصين بن ضمضم

جرم کردن ۱۲ — فاعل جر ۱۲

وكان طوى كشحا على مستكنة فلا هو ابداها ولم يتقدم

پہلو ۱۲

وقال ساقضي حاجتي ثم اتقي عدوي بالف من ورائي ملجم

من قتل رجل من بنی عبس ۱۲

فشد ولم يفزع بيوتا كثيرة لدى حيث القت رحلها ام قشعم

حملہ کرد ۱۲ — حلت فی المنیۃ

لدى اسد شاكي السلاح مقذف له لبد اظفاره لم تقلم

ای کانت ... ۱۲ — الحرب ... ۱۲ — جمع لبدۃ الشعر المتراکب من کتفیہ ۱۲

ف قولہ لم یفزع الخ الافزاع الاخافۃ و بیوتا ای اہل بیوت ای قتلہ وحدہ ... کنیۃ الموت ... ۱۲

جَرِيءٍ مَتَى يُظْلَمْ يُعَاقِبْ بِظُلْمِهِ ... سَرِيعاً وَإِنْ لَمْ يُبْدَ بِالظُّلْمِ يَظْلِمِ

رَعَوْا ظِمْأَهُمْ حَتَّى إِذَا تَمَّ أَوْرَدُوا ... غِمَاراً تَفَرَّى بِالسِّلَاحِ وَبِالدَّمِ

فَقَضَّوْا مَنَايَا بَيْنَهُمْ ثُمَّ أَصْدَرُوا ... إِلَى كَلَإٍ مُسْتَوْبَلٍ مُتَوَخَّمِ

لَعَمْرُكَ مَا جَرَّتْ عَلَيْهِمْ رِمَاحُهُمْ ... دَمَ ابْنِ نَهِيكٍ أَوْ قَتِيلِ الْمُثَلَّمِ

وَلَا شَارَكَتْ فِي الْمَوْتِ فِي دَمِ نَوْفَلٍ ... وَلَا وَهَبٍ مِنْهَا وَلَا ابْنِ الْمُخَزَّمِ

فَكُلّاً أَرَاهُمْ أَصْبَحُوا يَعْقِلُونَهُ ... صَحِيحَاتِ مَالٍ طَالِعَاتٍ بِمَخْرِمِ

لِحَيٍّ حِلَالٍ يَعْصِمُ النَّاسَ أَمْرُهُمْ ... إِذَا طَرَقَتْ إِحْدَى اللَّيَالِي بِمُعْظَمِ

كِرَامٍ فَلَا ذُو الضِّغْنِ يُدْرِكُ تَبْلَهُ ... لَدَيْهِمْ وَلَا الْجَانِي عَلَيْهِمْ بِمُسْلَمِ

سَئِمْتُ تَكَالِيفَ الْحَيَاةِ وَمَنْ يَعِشْ ... ثَمَانِينَ حَوْلاً لَا أَبَا لَكَ يَسْأَمِ

وَأَعْلَمُ مَا فِي الْيَوْمِ وَالْأَمْسِ قَبْلَهُ ... وَلَكِنَّنِي عَنْ عِلْمِ مَا فِي غَدٍ عَمِ

رَأَيْتُ الْمَنَايَا خَبْطَ عَشْوَاءَ مَنْ تُصِبْ ... تُمِتْهُ وَمَنْ تُخْطِئْ يُعَمَّرْ فَيَهْرَمِ

ومن لا يصانع في أمور كثيرة … يضرس بأنياب ويوطأ بمنسم

ومن يجعل المعروف من دون عرضه … يفره ومن لا يتق الشتم يشتم

ومن يك ذا فضل فيبخل بفضله … على قومه يستغن عنه ويذمم

ومن يوف لا يذمم ومن يهد قلبه … إلى مطمئن البر لا يتجمجم

ومن هاب أسباب المنايا ينلنه … وإن يرق أسباب السماء بسلم

ومن يجعل المعروف في غير أهله … يكن حمده ذما عليه ويندم

ومن يعص أطراف الزجاج فإنه … يطيع العوالي ركبت كل لهذم

ومن لا يذد عن حوضه بسلاحه … يهدم ومن لا يظلم الناس يظلم

ومن يغترب يحسب عدوا صديقه … ومن لا يكرم نفسه لا يكرم

ومن لم يزل يسترحل الناس نفسه … ولا يعفها يوما من الذل يندم

ومهما تكن عند امرئ من خليقة … وإن خالها تخفى على الناس تعلم

وكائن ترى من صامت لك معجب ... زيادته او نقصه في التكلم

معناها كم في الخبر والاستفهام ١٢ — اي كم صامت يعجبك صمته ١٢ — اي لا تظهر زيادته ولا نقصه من غيره الا عند التكلم ١٢

لسان الفتى نصف ونصف فؤاده ... فلم يبق الا صورة اللحم والدم

اي انما المرء باصغريه اللسان والجنان ١٢ — اي بعد اللسان والجنان ١٢

وان سفاه الشيخ لا حلم بعده ... وان الفتى بعد السفاهة يحلم

مرفوع الخبر للفتى [illegible] ١٢

سألنا فاعطيتم وعدنا وعدتم ... ومن اكثر التسآل يوما سيحرم

قصیدہ

از لبید بن ربیعہ عامری ست او رضی اللہ عنہ اسلام را دریافت در اکثر اشعار او نصائح بودہ حتی کہ جناب رسالت مآب فرمودہ کہ راست ترین کلمہ کہ شاعران گفتہ اند قول لبید ست الا کل شیء ما خلا اللہ باطل وکل نعیم لا محالۃ زائل — این قصیدہ از بحر کامل ست کہ فعلش متفاعلن شش بار در گاہے بسبب اضمار مستفعلن شود و قافیہ وی متدارک است ابیاتہا تسع وثمانون

عفت الديار محلها فمقامها ... بمنى تأبد غولها فرجامها

حفاء ناپدید شدن [illegible] — وحشتناک شدن ١٢ — موضع [illegible]

فمدافع الريان عري رسمها ... خلقا كما ضمن الوحي سلامها

حال از رسمها ١٢ — نامہ ١٢ — جمع سلمہ [illegible]

دمن تجرم بعد عهد انيسها ... حجج خلون حلالها وحرامها

اي من بعد [illegible] گذشتن [illegible] — فاعل تجرم ١٢

رزقت مرابيع النجوم وصابها ... ودق الرواعد جودها فرهامها

جمع مرباع باران بهار ١٢ — باران ١٢ — [illegible]

من كل سارية وغاد مدجن ... وعشية متجاوب ارزامها

متعلق برزقت [illegible] — جمع رزم آواز [illegible]

فعلا فروع الايهقان واطفلت ... بالجلهتين ظباؤها ونعامها

اي فارتفع ١٢ — [illegible] — جلهه کرانہ وادی ١٢

والعين ساكنة على اطلائها ... عوذا تأجل بالفضاء بهامها

[illegible] جمع طلا بچه آهو [illegible] — جمع عائذ [illegible] — جمع بهم [illegible]

بالفتح فالالف في فعلا للتثنية [illegible]

ف قوله لبيد تشرف بالاسلام ومات سنة احدى واربعين وكانت عمره مائة وسبع وخمسين عاش بعد الاسلام منها وسبعين سنة يذكر فيها ما جرى بينه وبين ربيع بن زياد العبسي و[illegible] النهشلي في مجلس النعمان بن منذر اللخمي وترك الشعر بعد الاسلام وقال يكفيني القرآن [illegible] وسئل عن اشعر العرب فقال امرء القيس [illegible] ثم من قال [illegible] ثم من قال صاحب [illegible] وكان فارسا شجاعا جوادا رضي الله عنهم اجمعين ١٢ ف قوله الوحي بالضم جمع وحي بالفتح وهو الكتاب والسلام جمع سلمة الحجر ١٢ ف قوله من كل سارية بيان من مرابيع او الرواعد متعلق برزقت وتجاوب صفة عشية ١٢ ف اي [illegible] هذا الجبل لارتحال الاحباب عنها [illegible] تجرم [illegible] كونه بالليالي [illegible] كتاب في حجر ١٢ ف مرابيع جمع مرباع المطر في اول الربيع واراد بالنجوم الانواء وهي منازل القمر واحده نوء والعرب تضيف الامطار وغيرها الى الانواء ١٢ ف بتقديم الزاء المعجمة على المهملة من [illegible] او بتقديم المهملة على المعجمة

وَجَلَا السُّيُولُ عَنِ الطُّلُولِ كَأَنَّهَا ... زُبُرٌ تُجِدُّ مُتُونَهَا أَقْلَامُهَا

أَوْ رَجْعُ وَاشِمَةٍ أُسِفَّ نُؤُورُهَا ... كِفَفًا تَعَرَّضَ فَوْقَهُنَّ وِشَامُهَا

فَوَقَفْتُ أَسْأَلُهَا وَكَيْفَ سُؤَالُنَا ... صُمًّا خَوَالِدَ مَا يَبِينُ كَلَامُهَا

عَرِيَتْ وَكَانَ بِهَا الْجَمِيعُ فَأَبْكَرُوا ... مِنْهَا وَغُودِرَ نُؤْيُهَا وَثُمَامُهَا

شَاقَتْكَ ظُعْنُ الْحَيِّ حِينَ تَحَمَّلُوا ... فَتَكَنَّسُوا قُطُنًا تَصِرُّ خِيَامُهَا

مِنْ كُلِّ مَحْفُوفٍ يُظِلُّ عِصِيَّهُ ... زَوْجٌ عَلَيْهِ كِلَّةٌ وَقِرَامُهَا

زُجَلًا كَأَنَّ نِعَاجَ تُوضِحَ فَوْقَهَا ... وَظِبَاءَ وَجْرَةَ عُطَّفًا آرَامُهَا

حُفِزَتْ وَزَايَلَهَا السَّرَابُ كَأَنَّهَا ... أَجْزَاعُ بِيشَةَ أَثْلُهَا وَرِضَامُهَا

بَلْ مَا تَذَكَّرُ مِنْ نَوَارَ وَقَدْ نَأَتْ ... وَتَقَطَّعَتْ أَسْبَابُهَا وَرِمَامُهَا

مُرِّيَّةٌ حَلَّتْ بِفَيْدَ وَجَاوَرَتْ ... أَهْلَ الْحِجَازِ فَأَيْنَ مِنْكَ مَرَامُهَا

بِمَشَارِقِ الْجَبَلَيْنِ أَوْ بِمُحَجَّرٍ ... فَتَضَمَّنَتْهَا فَرْدَةٌ فَرُخَامُهَا

فصوائق ان ايمنت فمظنة ۔ منها وحاف القهر او طلخامها

فاقطع لبانة من تعرض وصله ۔ ولخير واصل خلة صرامها

واحب المجامل بالجزيل وصرمه ۔ باق اذا ظلعت وزاغ قوامها

بطليح اسفار تركن بقية ۔ منها فاحنق صلبها وسنامها

واذا تغالى لحمها وتحسرت ۔ وتقطعت بعد الكلال خدامها

فلها هباب في الزمام كانها ۔ صهباء خف مع الجنوب جهامها

او ملمع وسقت لاحقب لاحه ۔ طرد الفحول وضربها وكدامها

يعلو بها حدب الاكام مسحج ۔ قد رابه عصيانها ووحامها

باحزة الثلبوت يربأ فوقها ۔ قفر المراقب خوفها آرامها

حتى اذا سلخا جمادى ستة ۔ جزءا فطال صيامه وصيامها

رجعا بامرهما الى ذي مرة ۔ حصد ونجح صريمة ابرامها

ف ۱ ای ناقه مذکور مشابه است با ماده گورخر حامله شده است از گورخریکه او را راندن و زدن و گزیدن دیگر گورخران زخمی و متغیر کرده اند زیرا که بسبب غیرت بر ماده خود از دیگر فحول می جنگید ۱۲

ف ۲ بحالیکه متردد بود در حمل ماده خود بوجه نافرمانی و رغبت او ۱۲

ف ۳ وہ گورخر ثلبوت کے ٹیلوں پر کمیں گاہوں کو دیدبانوں کی طرح دیکھنے لگا حالانکہ وہاں کچھ نہ تھا۔ ہاں راہ بھولنے کے پتھر کھڑے تھے سو اُن سے ڈرا کرتا تھا ۱۲

وَرَمَى دَوَابِرَهَا السَّفَى وَتَهَيَّجَتْ ... رِيحُ الْمَصَايِفِ سَوْمُهَا وَسِهَامُهَا

فَتَنَازَعَا سَبِطًا يَطِيرُ ظِلَالُهُ ... كَدُخَانِ مُشْعَلَةٍ يُشَبُّ ضِرَامُهَا

مَشْمُولَةٍ غُلِثَتْ بِنَابِتِ عَرْفَجٍ ... كَدُخَانِ نَارٍ سَاطِعٍ أَسْنَامُهَا

فَمَضَى وَقَدَّمَهَا وَكَانَتْ عَادَةً ... مِنْهُ إِذَا هِيَ عَرَّدَتْ إِقْدَامُهَا

فَتَوَسَّطَا عُرْضَ السَّرِيِّ وَصَدَّعَا ... مَسْجُورَةً مُتَجَاوِرًا قُلَّامُهَا

مَحْفُوفَةً وَسْطَ الْيَرَاعِ يُظِلُّهَا ... مِنْهُ مُصَرَّعُ غَابَةٍ وَقِيَامُهَا

أَفَتِلْكَ أَمْ وَحْشِيَّةٌ مَسْبُوعَةٌ ... خَذَلَتْ وَهَادِيَةُ الصِّوَارِ قِوَامُهَا

خَنْسَاءُ ضَيَّعَتِ الْفَرِيرَ فَلَمْ يَرِمْ ... عُرْضَ الشَّقَائِقِ طَوْفُهَا وَبُغَامُهَا

لِمُعَفَّرٍ قَهْدٍ تَنَازَعَ شِلْوَهُ ... غُبْسٌ كَوَاسِبُ لَا يُمَنُّ طَعَامُهَا

صَادَفْنَ مِنْهَا غِرَّةً فَأَصَبْنَهَا ... إِنَّ الْمَنَايَا لَا تَطِيشُ سِهَامُهَا

بَاتَتْ وَأَسْبَلَ وَاكِفٌ مِنْ دِيمَةٍ ... تُرْوِي الْخَمَائِلَ دَائِمًا تَسْجَامُهَا

يَعْلُو طَرِيقَةَ مَتْنِهَا مُتَوَاتِرٌ ... فِي لَيْلَةٍ كَفَرَ النُّجُومَ غَمَامُهَا

يَجْتَافُ أَصْلًا قَالِصًا مُتَنَبِّذًا ... بِعُجُوبِ أَنْقَاءٍ يَمِيلُ هَيَامُهَا

وَتُضِيءُ فِي وَجْهِ الظَّلَامِ مُنِيرَةً ... كَجُمَانَةِ الْبَحْرِيِّ سُلَّ نِظَامُهَا

حَتَّى إِذَا انْحَسَرَ الظَّلَامُ وَأَسْفَرَتْ ... بَكَرَتْ تَزِلُّ عَنِ الثَّرَى أَزْلَامُهَا

عَلِهَتْ تَرَدَّدُ فِي نِهَاءِ صُعَائِدٍ ... سَبْعًا تُؤَامًا كَامِلًا أَيَّامُهَا

حَتَّى إِذَا يَئِسَتْ وَأَسْحَقَ حَالِقٌ ... لَمْ يُبْلِهِ إِرْضَاعُهَا وَفِطَامُهَا

وَتَسَمَّعَتْ رِزَّ الْأَنِيسِ فَرَاعَهَا ... عَنْ ظَهْرِ غَيْبٍ وَالْأَنِيسُ سَقَامُهَا

فَغَدَتْ كِلَا الْفَرْجَيْنِ تَحْسِبُ أَنَّهُ ... مَوْلَى الْمَخَافَةِ خَلْفُهَا وَأَمَامُهَا

حَتَّى إِذَا يَئِسَ الرُّمَاةُ وَأَرْسَلُوا ... غُضْفًا دَوَاجِنَ قَافِلًا أَعْصَامُهَا

فَلَحِقْنَ وَاعْتَكَرَتْ لَهَا مَدْرِيَّةٌ ... كَالسَّمْهَرِيَّةِ حَدُّهَا وَتَمَامُهَا

لِتَذُودَهُنَّ وَأَيْقَنَتْ إِنْ لَمْ تَذُدْ ... أَنْ قَدْ أَحَمَّ مِنَ الْحُتُوفِ حِمَامُهَا

فَتَقَصَّدَتْ مِنْهَا كَسَابِ فَضُرِّجَتْ ... بِدَمٍ وَغُودِرَ فِي الْمَكَرِّ سُخَامُهَا

فَبِتِلْكَ إِذْ رَقَصَ اللَّوَامِعُ بِالضُّحَى ... وَاجْتَابَ أَرْدِيَةَ السَّرَابِ إِكَامُهَا

أَقْضِي اللُّبَانَةَ لَا أُفَرِّطُ رِيبَةً ... أَوْ أَنْ يَلُومَ بِحَاجَةٍ لُوَّامُهَا

أَوَلَمْ تَكُنْ تَدْرِي نَوَارُ بِأَنَّنِي ... وَصَّالُ عَقْدِ حَبَائِلٍ جَذَّامُهَا

تَرَّاكُ أَمْكِنَةٍ إِذَا لَمْ أَرْضَهَا ... أَوْ يَرْتَبِطْ بَعْضَ النُّفُوسِ حِمَامُهَا

بَلْ أَنْتِ لَا تَدْرِينَ كَمْ مِنْ لَيْلَةٍ ... طَلْقٍ لَذِيذٍ لَهْوُهَا وَنِدَامُهَا

قَدْ بِتُّ سَامِرَهَا وَغَايَةَ تَاجِرٍ ... وَافَيْتُ إِذْ رُفِعَتْ وَعَزَّ مُدَامُهَا

أُغْلِي السِّبَاءَ بِكُلِّ أَدْكَنَ عَاتِقٍ ... أَوْ جَوْنَةٍ قُدِحَتْ وَفُضَّ خِتَامُهَا

وَصَبُوحِ صَافِيَةٍ وَجَذْبِ كَرِينَةٍ ... بِمُوَتَّرٍ تَأْتَالُهُ إِبْهَامُهَا

بَادَرْتُ حَاجَتَهَا الدَّجَاجَ بِسُحْرَةٍ ... لِأُعَلَّ مِنْهَا حِينَ هَبَّ نِيَامُهَا

وَغَدَاةِ رِيحٍ قَدْ وَزَعْتُ وَقِرَّةٍ ... قَدْ أَصْبَحَتْ بِيَدِ الشَّمَالِ زِمَامُهَا

وَلَقَدْ حَمَيْتُ الْحَيَّ تَحْمِلُ شِكَّتِي ... فُرُطٌ وِشَاحِي إِذْ غَدَوْتُ لِجَامُهَا

سلاحی ١٢ — اسپ تیزرو ١٢ — علی عاتقه وشاح بود ١٢ — گردیدہ بود لگام اسپ حمایل در جنگ ١٢

فَعَلَوْتُ مُرْتَقِبًا عَلَى ذِي هَبْوَةٍ ... حَرِجٍ إِلَى أَعْلَامِهِنَّ قَتَامُهَا

رقیبا ١٢ — مکان مرتفع یقوم ١٢ — صاحب غبار ١٢ — ضیق ١٢ — علم کوہ ونشان ١٢ — صفة ذی هبوة ١٢ — ضمیر سوی هبوة ١٢

حَتَّى إِذَا أَلْقَتْ يَدًا فِي كَافِرٍ ... وَأَجَنَّ عَوْرَاتِ الثُّغُورِ ظَلَامُهَا

شمس ١٢ — ضمیر فاعل جائز ١٢ — بپوشید ١٢ — رخنها ١٢ — سرحدها ١٢

أَسْهَلْتُ وَانْتَصَبَتْ كَجِذْعِ مُنِيفَةٍ ... جَرْدَاءَ يَحْصَرُ دُونَهَا جُرَّامُهَا

فرود آمدم بر زمین نرم ١٢ — گردن بلند کرد اسپ من ١٢ — بلند ١٢ — کم دارد ١٢ — تنگدل شوند ١٢ — جمع جارم میوه زننده

رَفَّعْتُهَا طَرْدَ النَّعَامِ وَفَوْقَهُ ... حَتَّى إِذَا سَخِنَتْ وَخَفَّ عِظَامُهَا

بلند رفتار کردم ١٢ — راندن شتر مرغ ١٢ — گرم شد ١٢

قَلِقَتْ رِحَالَتُهَا وَأَسْبَلَ نَحْرُهَا ... وَابْتَلَّ مِنْ زَبَدِ الْحَمِيمِ حِزَامُهَا

زین خفیف ١٢ — چکید ١٢ — تر شد ١٢ — گرم ١٢ — عرق ١٢ — تنگ اسپ من ١٢

تَرْقَى وَتَطْعَنُ فِي الْعِنَانِ وَتَنْتَحِي ... وِرْدَ الْحَمَامَةِ إِذْ أَجَدَّ حَمَامُهَا

طعن گام اسپ ١٢ — قصد میکند ١٢ — بر آب آمدن ١٢ — کبوتر ماده ١٢ — کوشش کند در دویدن ١٢ — جماعت کبوتران ١٢

وَكَثِيرَةٍ غُرَبَاؤُهَا مَجْهُولَةٍ ... تُرْجَى نَوَافِلُهَا وَيُخْشَى ذَامُهَا

ای لا یدری بعضها بعضا ١٢ — فاعل کثیرة ١٢ — صفت مقامة محذوفة ١٢ — عطا ١٢ — برائی وعیب ١٢

غُلْبٍ تَشَذَّرُ بِالذُّحُولِ كَأَنَّهَا ... جِنُّ الْبَدِيِّ رَوَاسِيًا أَقْدَامُهَا

ای فیها رجال غلب ١٢ — جمع اغلب فربہ گردن ١٢ — ترسانند بعض بعض را ١٢ — ذحل کینه ١٢ — نام وادی ١٢ — مضبوط کننده ١٢ — حال ١٢ — الثوابت فی القتال ١٢

أَنْكَرْتُ بَاطِلَهَا وَبُؤْتُ بِحَقِّهَا ... عِنْدِي وَلَمْ يَفْخَرْ عَلَيَّ كِرَامُهَا

ای المقامة ١٢ — اقرار کردم ١٢ — ای لم یغلب ١٢ — ای بالفخر ١٢ — مجرور سوی مقامة ١٢

وَجَزُورِ أَيْسَارٍ دَعَوْتُ لِحَتْفِهَا ... بِمَغَالِقٍ مُتَشَابِهٍ أَجْسَامُهَا

شتر قمار ١٢ — کہ برد قمار باختہ شود ١٢ — خلائق النصیبین ای دعوت الصاحبین مع ١٢ — مغلق تیر قمار ١٢

ف قوله طرد النعام منصوب بنزع الخافض ای کطرد النعام او مفعول مطلق بفعل محذوف ای طردت واطرد الله طرد من لاطرد کانوا یفعلون ذلک لیجتمع الصید فی مکان واحد ١٢

ف یعنی بہت سے گھر ایسے جن میں غریب محتاج پڑے رہتے ہیں جن کو کوئی نہیں جانتا اور جن کے مالکوں سے بخشش کی امید اور برائی کا خوف ہے ١٢

ف بلندی کند سوی دادیر و وقت کشیدن لگام در حالت نشاط تیزی میکند کوشش بلیغ می کند در سیر بچو کبوتر تشنہ کہ برآب فرود آید وقتیکہ باہ کبوتران دیگر بسرعت وکوشش برآب فرود آیند ١٢

ف یفتخر بالمناظرة التی جرت بینه وبین الربیع بن زیاد فی مجلس النعمان بن منذر ملک العرب ١٢

أَدْعُو بِهِنَّ لِعَاقِرٍ أَوْ مُطْفِلٍ ... بُذِلَتْ لِجِيرَانِ الْجَمِيعِ لِحَامُهَا

فَالضَّيْفُ وَالْجَارُ الْجَنِيبُ كَأَنَّمَا ... هَبَطَا تَبَالَةَ مُخْصِبًا أَهْضَامُهَا

تَأْوِي إِلَى الْأَطْنَابِ كُلُّ رَذِيَّةٍ ... مِثْلُ الْبَلِيَّةِ قَالِصٌ أَهْدَامُهَا

وَيُكَلِّلُونَ إِذَا الرِّيَاحُ تَنَاوَحَتْ ... خُلُجًا تُمَدُّ شَوَارِعًا أَيْتَامُهَا

إِنَّا إِذَا الْتَقَتِ الْمَجَامِعُ لَمْ يَزَلْ ... مِنَّا لِزَازُ عَظِيمَةٍ جَشَّامُهَا

وَمُقَسِّمٌ يُعْطِي الْعَشِيرَةَ حَقَّهَا ... وَمُغَذْمِرٌ لِحُقُوقِهَا هَضَّامُهَا

فَضْلًا وَذُو كَرَمٍ يُعِينُ عَلَى النَّدَى ... سَمْحٌ كَسُوبُ رَغَائِبٍ غَنَّامُهَا

مِنْ مَعْشَرٍ سَنَّتْ لَهُمْ آبَاؤُهُمْ ... وَلِكُلِّ قَوْمٍ سُنَّةٌ وَإِمَامُهَا

إِنْ يَفْزَعُوا تَلْقَ الْمَغَافِرَ عِنْدَهُمْ ... وَالسِّنَّ يَلْمَعُ كَالْكَوَاكِبِ لَامُهَا

لَا يَطْبَعُونَ وَلَا يَبُورُ فَعَالُهُمْ ... بَلْ لَا يَمِيلُ مَعَ الْهَوَى أَحْلَامُهَا

فَاقْنَعْ بِمَا قَسَمَ الْمَلِيكُ فَإِنَّمَا ... قَسَمَ الْخَلَائِقَ بَيْنَنَا عَلَّامُهَا

وإذا الأمانة قسمت في معشر ... أوفى بأوفر حظها قسامها

اعطى كاملا ١٢

فبنى لنا بيتا رفيعا سمكه ... فسما إليه كهلها وغلامها

ای الله تعالی ١٢ ای بیت المجد والشرف ١٢ بلندی او ١٢ — بلند شد ١٢ ای کہل قبیلتنا ١٢ شبانہم ١٢

فهم السعاة إذا العشيرة أفظعت ... وهم فوارسها وهم حكامها

جمع ساع ١٢ سعی کنندگان ١٢ افظع ای عظیم الشأن ١٢

وهم ربيع للمجاور فيهم ... والمرملات إذا تطاول عامها

بیوہ ١٢ عدت او ١٢

وهم العشيرة أن يبطئ حاسد ... أو أن يميل مع العدو لئامها

ای مصلح العشیرة ١٢ ای بخوف أن یبطئ عن النصرة حاسد ١٢ — بخوف ان ١٢

العصب هو اسكان الخامس المتحرك والحذف هو اسقاط السبب الخفيف من الآخر كما في مفاعيل فعولن ١٢

قصیده پنجم - از عمرو بن کلثوم بن مالک بن عتاب تغلبی ست و درین قصیده جنگ و غلبهٔ قوم خود ذکر میکند و فخر می نماید و از دولت اسلام پیشتر بود قصیده در بحر وافر است ارکان صحیحش مفاعلتن شش بار و از زحاف عصب مفاعیلن و از عصب مع الحذف فعولن میشود و قافیه متواتر ست که میان دو ساکن متحرک واحد افتد - ابیاتش یک صد و چهار است ..

ألا هبي بصحنك فاصبحينا ... ولا تبقي خمور الأندرينا

بیدار شو ای معشوقه ١٢ صحن طبق و قدح بزرگ ١٢ ای اسقینا صباحا ١٢

مشعشعة كأن الحص فيها ... إذا ما الماء خالطها سخينا

شراب ممزوج بآب ١٢ زعفران ١٢

تجور بذي اللبانة عن هواه ... إذا ما ذاقها حتى يلينا

میل میکند ١٢ المراد بہ المفکر ١٢ — نرم می شود ١٢

تَرَی اللَّحِزَ الشَّحِیْحَ اِذَا اُمِرَّتْ ... عَلَیْهِ لِمَالِهٖ فِیْهَا مُهِیْنًا

تنگ دل و بخیل ۱۲ بخیل ۱۲ بر بخیل گردانیدہ شود ۱۲ ای فی شربہا ۱۲

صَبَنْتِ الْکَاْسَ عَنَّا اُمَّ عَمْرٍو ... وَکَانَ الْکَاْسُ مَجْرَاهَا الْیَمِیْنَا

صبن باز داشتن ۱۲ اے یا ام عمرو ۱۲

وَمَا شَرُّ الثَّلٰثَةِ اُمَّ عَمْرٍو ... بِصَاحِبِكِ الَّذِیْ لَا تَصْبَحِیْنَا

اے یا ام عمرو ۱۲ خبر ما و مراد نفس خود ۱۲ ضمیر المفعول المحذوف ۱۲

وَکَاْسٍ قَدْ شَرِبْتُ بِبَعْلَبَكٍّ ... وَاُخْرٰی فِیْ دِمَشْقَ وَقَاصِرِیْنَا

رُب ۱۲ قاصرون نام موضع و آمدہ ۱۲

وَاِنَّا سَوْفَ تُدْرِکُنَا الْمَنَایَا ... مُقَدَّرَةً لَنَا وَمُقَدَّرِیْنَا

جمع منیۃ ۱۲ حال من المنایا ۱۲ حال من الضمیر المتکلم ۱۲

قِفِیْ قَبْلَ التَّفَرُّقِ یَا ظَعِیْنَا ... نُخَبِّرْكِ الْیَقِیْنَ وَتُخْبِرِیْنَا

ظعینۃ ۱۲ بما قاسینا فی ہجرک ۱۲ بعد تا ۱۲

قِفِیْ نَسْاَلْكِ هَلْ اَحْدَثْتِ صَرْمًا ... لِوَشْكِ الْبَیْنِ اَوْ خُنْتِ الْاَمِیْنَا

قطعیۃ ۱۲ لقرب البین ۱۲ بیوفائی کردی مراد نفس شاعر ۱۲

بِیَوْمِ کَرِیْهَةٍ ضَرْبًا وَّطَعْنًا ... اَقَرَّ بِهٖ مَوَالِیْكِ الْعُیُوْنَا

متعلق بنخبرک ۱۲ الحرب ۱۲ نضرب ضربا ۱۲ ای نطعن طعنا ۱۲ بنو اعمامک فاعل اقر ۱۲

فَاِنَّ غَدًا وَّاِنَّ الْیَوْمَ رَهْنٌ ... وَبَعْدَ غَدٍ بِمَا لَا تَعْلَمِیْنَا

اے ملازم ۱۲

تُرِیْكَ اِذَا دَخَلْتَ عَلٰی خَلَاءٍ ... وَقَدْ اَمِنَتْ عُیُوْنَ الْکَاشِحِیْنَا

خطاب عام ۱۲ خلوۃ ۱۲ مفعول تریک ۱۲ عشقیہ ۱۲ مراد رقیب ۱۲

ذِرَاعَیْ عَیْطَلٍ اَدْمَاءَ بِکْرٍ ... هِجَانِ اللَّوْنِ لَمْ تَقْرَاْ جَنِیْنَا

زن دراز گردن ۱۲ زن گندم گوں ۱۲ یا حسن و قوی ۱۲ سپید رنگ ۱۲ یعنی در رحم ہنوز بچہ نیاوردہ ۱۲

لہ قولہ ذراعی الخ الصفات الخمس للناقۃ شبہ ذراعیہا بذراعی ہذہ الناقۃ الموصوفۃ والبکر بالفتح الفتی من الابل ۱۲ منہ

وثدیاً مثل حق العاج رخصاً ۔ حصاناً من اکف اللامسینا

نرم و نازک ۱۲ — مفرد ثدیا ۱۲ — محفوظا ۱۲

ومتنی لدنة سمقت وطالت ۔ روادفها تنوء بما ولینا

عطف بر ثدیا یعنی لچک ۱۲ — ردف سرین ۱۲ — گرانی میکنند ۱۲ — ای میان او کہ سرینہا متصل آنند ۱۲

ومأکمة یضیق الباب عنها ۔ وکشحاً قد جننت به جنونا

سرین جمعش مآکم است ۱۲ — پہلو یعنی میان ۱۲

وساریتی بلنط او رخام ۔ یرن خشاش حلیهما رنینا

ای ترپک ۱۲ ساریہ ستون ۱۲ دندان فیل ۱۲ سنگ سپید ۱۲ — آواز میکند ۱۲ جھنکار ۱۲

فما وجدت کوجدی ام سقب ۔ اضلته فرجعت الحنینا

وجد حزن ۱۲ ولد الناقة ذکرا ۱۲ — در گم کرد ۱۲ ترجیع آواز گردانیدن ۱۲ آواز شوق و حزن ۱۲

ولا شمطاء لم یترک شقاها ۔ لها من تسعة الا جنینا

ای لا وجدت ۱۲ — ای تسعة بنین ۱۲

تذکرت الصبی واشتقت لما ۔ رایت حمولها اصلاً حدینا

ای المحبوبة ۱۲ — جمع حمل شتران بارکش ۱۲ — در شام ۱۲

فاعرضت الیمامة واشمخرت ۔ کاسیاف بایدی مصلتینا

مسلولة عن غمدها ۱۲

ابا هند فلا تعجل علینا ۔ وانظرنا نخبرک الیقینا

ابو ہند کنیت عمرو بن ہند ست ۱۲ — اجلنا ۱۲

بانا نورد الرایات بیضاً ۔ ونصدرهن حمراً قد روینا

وارد میکنیم در جنگہاے اعدا ۱۲ — خارج میکنیم ۱۲

وایام لنا غر طوال ۔ عصینا الملک فیها ان ندینا

ان ندینا ۱۲

وَسَيِّدِ مَعْشَرٍ قَدْ تَوَّجُوهُ ۔ بِتَاجِ الْمُلْكِ يَحْمِي الْمُحْجَرِينَا

تَرَكْنَا الْخَيْلَ عَاكِفَةً عَلَيْهِ ۔ مُقَلَّدَةً أَعِنَّتَهَا صُفُونَا

وَأَنْزَلْنَا الْبُيُوتَ بِذِي طُلُوحٍ ۔ إِلَى الشَّامَاتِ تَنْفِي الْمُوعِدِينَا

وَقَدْ هَرَّتْ كِلَابُ الْحَيِّ مِنَّا ۔ وَشَذَّبْنَا قَتَادَةَ مَنْ يَلِينَا

مَتَى نَنْقُلْ إِلَى قَوْمٍ رَحَانَا ۔ يَكُونُوا فِي اللِّقَاءِ لَهَا طَحِينَا

يَكُونُ ثِفَالُهَا شَرْقِيَّ نَجْدٍ ۔ وَلُهْوَتُهَا قُضَاعَةَ أَجْمَعِينَا

نَزَلْتُمْ مَنْزِلَ الْأَضْيَافِ مِنَّا ۔ فَأَعْجَلْنَا الْقِرَى أَنْ تَشْتِمُونَا

قَرَيْنَاكُمْ فَعَجَّلْنَا قِرَاكُمْ ۔ قُبَيْلَ الصُّبْحِ مِرْدَاةً طَحُونَا

نَعُمُّ أُنَاسَنَا وَنَعِفُّ عَنْهُمْ ۔ وَنَحْمِلُ عَنْهُمُ مَا حَمَّلُونَا

نُطَاعِنُ مَا تَرَاخَى النَّاسُ عَنَّا ۔ وَنَضْرِبُ بِالسُّيُوفِ إِذَا غُشِينَا

بِسُمْرٍ مِنْ قَنَا الْخَطِّيِّ لُدْنٍ ۔ ذَوَابِلَ أَوْ بِبِيضٍ يَخْتَلِينَا

كأنّ جماجم الأبطال فيها — وسوق بالأماعز يرتمينا

الحرب ١٢ — وسق بار پشت شتر ١٢ — امعز زمینے باسنگریزہا آمیختہ باشد ١٢ — یسقطن ١٢

نشقّ بها رؤوس القوم شقًّا — ونختلب الرّقاب فتختلينا

بالسیوف ١٢ — الرئیسہ — نقطع ١٢ — المختلب المنجل ١٢ — ینقطعن ١٢ — او الرقاب فی معنی ای السیوف

وانّ الضّغن بعد الضّغن يفشوا — عليك ويخرج الدّآء الدّفينا

کینہ سخت ١٢

ورثنا المجد قد علمت معدّ — نطاعن دونه حتّى يبينا

ابو العرب ١٢

ونحن اذا عماد الحيّ خرّت — عن — على الأحفاض نمنع من يلينا

سقطت — اذا اشتد الخوف على الناس ورحلوا عن مواضعهم وقوضت الخيام وسقطت الاعمدة على المتاع، دعن الابل ١٢ — الاذلاب — بارکنند ١٢ — وشتر بکیر بر وسے قماش خانہ ١٢ — خفض قماش خانہ الحی ١٢ — یقربنا ١٢

نجذّ رءوسهم في غير برّ — فما يدرون ماذا يتّقونا

جذ بریدن ١٢ — فی عقوق ١٢ — ای بلا یبدرون — این المفر ١٢

كأنّ سيوفنا منّا ومنهم — مخاريق بأيدي لاعبينا

مخراق شمشیر چوبین کہ لڑکے بازی کنند ١٢

كأنّ ثيابنا منّا ومنهم — خضبن بأرجوان او طلينا

الرغوان ١٢ — بالید شد بارغوان ١٢

اذا ما عيّ بالاسناف قوم — من الهول المشبّه ان يكونا

درماندہ شود — اقدام ١٢ — ان یقع ١٢

نصبنا مثل رهوة ذات حدّ — محافظة وكنّا السّابقينا

الخیل مثل رہوۃ ١٢ نام کوہ ١٢ — شوکت ١٢ — علی احسابنا ١٢

بشبّان يرون القتل مجدًا — وشيب في الحروب مجرّبينا

ای سبقنا، غلبنا ١٢ — بزرگی ١٢ — جمع اشیب ابیر ١٢ — صفۃ شیب ١٢

حُدَيَّا النَّاسِ كُلِّهِمُ جَمِيعًا ۔۔۔ مُقَارَعَةً بَنِيهِمْ عَنْ بَنِينَا

ای انا مقابل ١٢ ۔۔۔ منازعه دور کردن ١٢

فَأَمَّا يَوْمَ خَشْيَتِنَا عَلَيْهِمْ ۔۔۔ فَتُصْبِحُ خَيْلُنَا عُصَبًا ثُبِينَا

یعنی روزیکه می ترسیم از دشمنان بر اولاد خود ١٢ ۔۔۔ ای متفرق فی کل جهة لدفع الاعداء عن الحرم ١٢

وَأَمَّا يَوْمَ لَا نَخْشَى عَلَيْهِمْ ۔۔۔ فَنُمْعِنُ غَارَةً مُتَلَبِّبِينَا

علی اولادنا ١٢ ۔۔۔ امعان فی ١٢ ۔۔۔ تلبب سلاح پوشیدن

بِرَأْسٍ مِنْ بَنِي جُشَمِ بْنِ بَكْرٍ ۔۔۔ نَدُقُّ بِهِ السُّهُولَةَ وَالْحُزُونَا

ای نسرع فی الغارة علی الاعداء برئیس من جشم بن بکر هو حی تغلب ١٢ ۔۔۔ زمین نرم ١٢ ۔۔۔ ای نقتل الضعیف والقوی ١٢

أَلَا لَا يَعْلَمُ الْأَقْوَامُ أَنَّا ۔۔۔ تَضَعْضَعْنَا وَأَنَّا قَدْ وَنِينَا

تضعضع فروتنی کردن ١٢ ۔۔۔ ونی سستی و درماندگی ١٢

أَلَا لَا يَجْهَلَنْ أَحَدٌ عَلَيْنَا ۔۔۔ فَنَجْهَلَ فَوْقَ جَهْلِ الْجَاهِلِينَا

ای لا یجرب من جهله ١٢

بِأَيِّ مَشِيئَةٍ عَمْرَو بْنَ هِنْدٍ ۔۔۔ نَكُونُ لِقَيْلِكُمْ فِيهَا قَطِينَا

ای کیف نشاء یا عمر ١٢ ۔۔۔ قاطن خادم ١٢

بِأَيِّ مَشِيئَةٍ عَمْرَو بْنَ هِنْدٍ ۔۔۔ تُطِيعُ بِنَا الْوُشَاةَ وَتَزْدَرِينَا

ای تحتقر ١٢

تَهَدَّدْنَا وَأَوْعِدْنَا رُوَيْدًا ۔۔۔ مَتَى كُنَّا لِأُمِّكَ مَقْتَوِينَا

ای دع التهدید ١٢ ۔۔۔ المقتوی منسوب الیه ١٢

فَإِنَّ قَنَاتَنَا يَا عَمْرُو أَعْيَتْ ۔۔۔ عَلَى الْأَعْدَاءِ قَبْلَكَ أَنْ تَلِينَا

کنایة من العز ١٢ ۔۔۔ دشوار شد ١٢

إِذَا عَضَّ الثِّقَافُ بِهَا اشْمَأَزَّتْ ۔۔۔ وَوَلَّتْهُ عَشَوْزَنَةً زَبُونَا

پشت گردانند ١٢ ۔۔۔ حالانکه درشت بود ١٢

له قوله حديا مصدر على وزن تصغير اي المنازعة والمقابلة اضيف الى المفعول وفعله محذوف كما في ضرب الرقاب ومعاذ الله فهو منصوب او هو مرفوع بمعنى اسم الفاعل على الخبر مبتداه محذوف اي نحن مقابلوا للناس ١٢

بدل من عشوزنة في البيت السابق فبالرفع خبر مبتدا محذوف ١٢

عَشَوْزَنَةً إِذَا غُمِزَتْ أَرَنَّتْ — تَشُجُّ قَفَا الْمُثَقِّفِ وَالْجَبِينَا

اي اولت الثقاف صلبه ١٢ لتقويمها ١٢ صوتت ١٢ — تكسر ١٢ الذي يقوم الرماح ١٢

فَهَلْ حُدِّثْتَ فِي جُشَمَ بْنِ بَكْرٍ — بِنَقْصٍ فِي خُطُوبِ الْأَوَّلِينَا

امور عظيمة ١٢

وَرِثْنَا مَجْدَ عَلْقَمَةَ بْنِ سَيْفٍ — أَبَاحَ لَنَا حُصُونَ الْمَجْدِ دِينَا

جد شاعر ١٢ — من ابيه ١٢

وَرِثْتُ مُهَلْهِلاً وَالْخَيْرَ مِنْهُ — زُهَيْرًا نِعْمَ ذُخْرُ الذَّاخِرِينَا

جد شاعر من ابيه ١٢ — بدل از الخير منه ١٢ — اي المجد الشرف نعم هو ١٢

وَعَتَّابًا وَكُلْثُومًا جَمِيعًا — بِهِمْ نِلْنَا تُرَاثَ الْأَكْرَمِينَا

جد شاعر ١٢ — ابو الشاعر ١٢ — وراثة ١٢

وَذَا الْبُرَةِ الَّذِي حُدِّثْتَ عَنْهُ — بِهِ نُحْمَى وَنَحْمِي الْمُلْتَجِينَا

سمي به لشعر على انفه مستدير كالبرة هي الحلقة في الانف ١٢ — اي المجد ١٢ — اي لحفظ الفقراء الملتجين الى الاستجارة بمجده ١٢

وَمِنَّا قَبْلَهُ السَّاعِي كُلَيْبٌ — فَأَيُّ الْمَجْدِ إِلَّا قَدْ وَلِينَا

اي الساعي للمعالي ١٢ — اي ليس المجد في الوجود ١٢

مَتَى نَعْقِدْ قَرِينَتَنَا بِحَبْلٍ — تَجُذَّ الْحَبْلَ أَوْ تَقِصِ الْقَرِينَا

بسته كنيم ١٢ قرينة ناقة كه باديگر بسته شود ١٢ — خواهد بريد ١٢ وقص گردن شكستن ١٢

وَنُوجَدُ نَحْنُ أَمْنَعَهُمْ ذِمَارًا — وَأَوْفَاهُمْ إِذَا عَقَدُوا يَمِينَا

اي يافته ميشويم ١٢

وَنَحْنُ غَدَاةَ أُوقِدَ فِي خَزَازَى — رَفَدْنَا فَوْقَ رَفْدِ الرَّافِدِينَا

اعنا ١٢

وَنَحْنُ الْحَابِسُونَ بِذِي أُرَاطَى — تَسَفُّ الْجِلَّةُ الْخُورُ الدَّرِينَا

اي حتى تاكل ١٢

وَكُنَّا الْأَيْمَنِينَ إِذَا الْتَقَيْنَا ۔ وَكَانَ الْأَيْسَرِينَ بَنُو أَبِينَا

اى حماة الميمنة ١٢ ۔ اى لقينا الاعداء ١٢ ۔ اى حماة الميسرة اخوننا ١٢

فَصَالُوا صَوْلَةً فِيمَنْ يَلِيهِمْ ۔ وَصُلْنَا صَوْلَةً فِيمَنْ يَلِينَا

بنو ابينا ١٢ ۔ حملة ١٢ ۔ يقربنا ١٢

فَآبُوا بِالنِّهَابِ وَبِالسَّبَايَا ۔ وَأُبْنَا بِالْمُلُوكِ مُصَفَّدِينَا

اى بنو ابينا ١٢ ۔ مقيدين ١٢ حال

إِلَيْكُمْ يَا بَنِي بَكْرٍ إِلَيْكُمْ ۔ أَلَمَّا تَعْرِفُوا مِنَّا الْيَقِينَا

اى تباعدوا من مباراتنا ١٢

أَلَمَّا تَعْلَمُوا مِنَّا وَمِنْكُمْ ۔ كَتَائِبَ يَطَّعِنَّ وَيَرْتَمِينَا

بالرماح ١٢ ۔ بالاسهم ١٢

عَلَيْنَا الْبَيْضُ وَالْيَلَبُ الْيَمَانِي ۔ وَأَسْيَافٌ يَقُمْنَ وَيَنْحَنِينَا

خود ١٢ ۔ جوشن چرمی ١٢ ۔ انحنا کجی ١٢ بضرب

عَلَيْنَا كُلُّ سَابِغَةٍ دِلَاصٍ ۔ تَرَى فَوْقَ النِّطَاقِ لَهَا غُضُونَا

زره کامل ١٢ ۔ درخشنده ۔ منطقه ١٢ ۔ شکن ١٢ ۔ لسباغها ١٢

إِذَا وُضِعَتْ عَنِ الْأَبْطَالِ يَوْمًا ۔ رَأَيْتَ لَهَا جُلُودَ الْقَوْمِ جُونَا

زره ١٢ ۔ زره ١٢ ۔ سیاه ١٢

كَأَنَّ مُتُونَهُنَّ مُتُونُ غُدْرٍ ۔ تُصَفِّقُهَا الرِّيَاحُ إِذَا جَرَيْنَا

من اثر الدروع ١٢ ۔ جمع غدير بتخفيف غدر ١٢ ۔ تصفيق دست برهم زدن ١٢

وَتَحْمِلُنَا غَدَاةَ الرَّوْعِ جُرْدٌ ۔ عُرِفْنَ لَنَا نَقَائِذَ وَافْتُلِينَا

وَرَدْنَ دَوَارِعًا وَخَرَجْنَ شُعْثًا ۔ كَأَمْثَالِ الرَّصَائِعِ قَدْ بَلِينَا

زره پوشنده ١٢ ۔ منتشر الراس ١٢

وَرِثْنَاهُنَّ عَنْ آبَاءِ صِدْقٍ ... وَنُورِثُهَا إِذَا مُتْنَا بَنِينَا

عَلَى آثَارِنَا بِيضٌ حِسَانٌ ... نُحَاذِرُ أَنْ تُقَسَّمَ أَوْ تَهُونَا

ای زنان ما سپید رنگ و خوبصورت ۱۲ — خوف می کنیم ازین که آں زنان میان دشمنان تقسیم کرده شوند یا اهانت کرده شوند ۱۲

أَخَذْنَ عَلَى بُعُولَتِهِنَّ عَهْدًا ... إِذَا لَاقَوْا كَتَائِبَ مُعْلِمِينَا

درحالیکه بر خود علامت شجاعت کرده باشند ۱۲

لِيَسْتَلِبُنَّ أَفْرَاسًا وَبِيضًا ... وَأَسْرَى فِي الْحِبَالِ مُقَرَّنِينَا

اسیران — بستہ اند

تَرَانَا بَارِزِينَ وَكُلُّ حَيٍّ ... قَدِ اتَّخَذُوا مَخَافَتَنَا قَرِينَا

ایها المخاطب ۱۲ — خارجین للقتال ۱۲ — مفعول ثانی یا اول

إِذَا مَا رُحْنَ يَمْشِينَ الْهُوَيْنَا ... كَمَا اضْطَرَبَتْ مُتُونُ الشَّارِبِينَا

النساء

ظَعَائِنُ مِنْ بَنِي جُشَمِ بْنِ بَكْرٍ ... خَلَطْنَ بِمِيسَمٍ حَسَبًا وَدِينَا

ظعینة هودج نشین ۱۲

يَقُتْنَ جِيَادَنَا وَيَقُلْنَ لَسْتُمْ ... بُعُولَتَنَا إِذَا لَمْ تَمْنَعُونَا

یطعمن و یعلفن ۱۲ — من الاعداء ۱۲

فَمَا مَنَعَ الظَّعَائِنَ مِثْلُ ضَرْبٍ ... تَرَى مِنْهُ السَّوَاعِدَ كَالْقُلِينَا

من الاعداء ۱۲

كَأَنَّا وَالسُّيُوفُ مُسَلَّلَاتٌ ... وَلَدْنَا النَّاسَ طُرًّا أَجْمَعِينَا

يُدَهْدُونَ الرُّؤُوسَ كَمَا يُدَهْدِي ... حَزَاوِرَةٌ بِأَبْطَحِهَا الْكُرِينَا

جمع کرہ

وَقَدْ عَلِمَ الْقَبَائِلُ مِنْ مَعَدٍّ[۱] — إِذَا قُبَبٌ بِأَبْطَحِهَا بُنِيْنَا

قبب جمع قبۃ خیمہ مدورۃ ۱۲

بِأَنَّا الْمُطْعِمُوْنَ إِذَا قَدَرْنَا — وَأَنَّا الْمُهْلِكُوْنَ إِذَا ابْتُلِيْنَا

امتحنا ۱۲

وَأَنَّا الْمَانِعُوْنَ لِمَا أَرَدْنَا — وَأَنَّا النَّازِلُوْنَ بِحَيْثُ شِيْنَا

نمنع الناس ما اردنا ۱۲ — بمکان ۱۲

وَأَنَّا التَّارِكُوْنَ إِذَا سَخِطْنَا — وَأَنَّا الْآخِذُوْنَ إِذَا رَضِيْنَا

غضبنا ۱۲ — ای مرضینا ۱۲

وَأَنَّا الْعَاصِمُوْنَ إِذَا أُطِعْنَا — وَأَنَّا الْعَازِمُوْنَ إِذَا عُصِيْنَا

محافظون من الاعداء من اطاع امرنا ۱۲ — ای نعزم بالعدوان ۱۲

وَنَشْرَبُ إِنْ وَرَدْنَا الْمَاءَ صَفْوًا — وَيَشْرَبُ غَيْرُنَا كَدَرًا وَّطِيْنًا

ہندی گدلا ۱۲

أَلَا أَبْلِغْ بَنِي الطَّمَّاحِ عَنَّا — وَدُعْمِيًّا فَكَيْفَ وَجَدْتُمُوْنَا

قبیلہ از بنی وائل ۱۲ — اسم رجل من بنی اسد ۱۲ — قوم از جدیلۃ بن ایاد

إِذَا مَا الْمَلْكُ سَامَ النَّاسَ خَسْفًا — أَبَيْنَا أَنْ نُقِرَّ الذُّلَّ فِيْنَا

مراد دولت ۱۲ — تکلیف و ہد ۱۲ — ای ابینا الانقیاد لہ ۱۲

لَنَا الدُّنْيَا وَمَنْ أَضْحَى عَلَيْهَا — وَنَبْطِشُ حِيْنَ نَبْطِشُ قَادِرِيْنَا

نُسَمَّى الظَّالِمِيْنَ وَمَا ظَلَمْنَا — وَلٰكِنَّا نُبِيْدُ الظَّالِمِيْنَا

ہلاک میکنیم ۱۲

مَلَأْنَا الْبَرَّ حَتّٰى ضَاقَ عَنَّا — وَنَحْنُ الْبَحْرُ نَمْلَاهُ سَفِيْنَا

الصحرا ۱۲ — تمیز ۱۲

[۱] ای قد علموا منذ سکونہم وانقامتکم فی دیارہم ۱۲

إِذَا بَلَغَ الْفِطَامَ لَنَا صَبِيٌّ ۞ تَخِرُّ لَهُ الْجَبَابِرُ سَاجِدِينَا

قصیدهٔ ششم عنترة بن معاویه

ابن شداد عبسی راست و او هم جاهلی است و آں قصیده از بحر کامل است و جز اضمار زحافی دیگر در وے وارد نیست و

متفاعلن شش بار در اضمار متفعلن شود و اضمار اسکان حرف ثانی متحرک است ۱۲

قافیه او متدارک است و ابیاتش هفتاد و هفت است۔

أَعْيَاكَ رَسْمُ الدَّارِ لَمْ يَتَكَلَّمِ ۞ حَتّٰى تَكَلَّمَ كَالْأَصَمِّ الْأَعْجَمِ

درمانده کرد ۱۲ ، نشان مکان منهدم ۱۲ ، تحن فهم وصحيح ، فى بافهنده ۱۲

هَلْ غَادَرَ الشُّعَرَاءُ مِنْ مُتَرَدَّمِ ۞ أَمْ هَلْ عَرَفْتَ الدَّارَ بَعْدَ تَوَهُّمِ

للانکار ای ما غادر الشعراء الاول من مضمون نصلحه یعنی لم یبق مضمون نقول فیه شعرا ۱۲ ، موضع که پیوند کرده شود یعنی پاره ۱۲ ، ام منقطعة واضراب عن الاول ۱۲ ، ای بعد شک ۱۲

دَارٌ لِآنِسَةٍ غَضِيضٍ طَرْفُهَا ۞ طَوْعِ الْعِنَاقِ لَذِيذَةِ الْمُتَبَسَّمِ

زن انس گیرنده ۱۲ ، عناق طلوع ۱۲

يَا دَارَ عَبْلَةَ بِالْجِوَاءِ تَكَلَّمِي ۞ وَعِمِي صَبَاحًا دَارَ عَبْلَةَ وَاسْلَمِي

نام معشوقه ۱۲ ، نام موضع ۱۲

فَوَقَفْتُ فِيهَا نَاقَتِي وَكَأَنَّهَا ۞ فَدَنٌ لِأَقْضِيَ حَاجَةَ الْمُتَلَوِّمِ

در نشان خانه ۱۲ ، ای الناقة ۱۲ ، کوشک ۱۲ ، حاجة درنگ کننده ۱۲

وَتَحُلُّ عَبْلَةُ بِالْجِوَاءِ وَأَهْلُنَا ۞ بِالْحَزْنِ فَالصَّمَّانِ فَالْمُتَثَلَّمِ

تنزل ۱۲ ، موضع ۱۲ ، ای نازلون ۱۲ ، الثلاثة كلها مواضع ۱۲

حُيِّيتَ مِنْ طَلَلٍ تَقَادَمَ عَهْدُهُ ۔۔۔ أَقْوَى وَأَقْفَرَ بَعْدَ أُمِّ الْهَيْثَمِ

زنده مانی ١٢ — خالی شد ١٢ — نام معشوقه کنیة جملة ١٢

حَلَّتْ بِأَرْضِ الزَّائِرِينَ فَأَصْبَحَتْ ۔۔۔ عَسِرًا عَلَيَّ طِلَابُكِ ابْنَةَ مَخْرَمِ

نام قبیله یعنی زائرین آواز شیر و مراد دشمن ١٢ — مرفوع لعسر او بدل من اسم اصبحت ١٢

عُلِّقْتُهَا عَرَضًا وَأَقْتُلُ قَوْمَهَا ۔۔۔ زَعْمًا لَعَمْرُ أَبِيكَ لَيْسَ بِمَزْعَمِ

ای ناگاه عاشق شدم ١٢ — موضع الطمع ای بقاء ابیک قسمی ١٢

وَلَقَدْ نَزَلْتِ فَلَا تَظُنِّي غَيْرَهُ ۔۔۔ مِنِّي بِمَنْزِلَةِ الْمُحَبِّ الْمُكْرَمِ

ای تیقنی هذا القول ولا تظنی غیر هذا القول ١٢ — الباء زائدة ١٢ — متعلق نزلت ١٢

كَيْفَ الْمَزَارُ وَقَدْ تَرَبَّعَ أَهْلُهَا ۔۔۔ بِعُنَيْزَتَيْنِ وَأَهْلُنَا بِالْغَيْلَمِ

در ربیع اقامت کرد ١٢ — نام موضع ١٢ — مسافة بعيدة بين الموضعين ١٢

إِنْ كُنْتِ أَزْمَعْتِ الْفِرَاقَ فَإِنَّمَا ۔۔۔ زُمَّتْ رِكَابُكُمْ بِلَيْلٍ مُظْلِمِ

ای فلا استطیع المنع ١٢ — فعلت ذلک ١٢ — شدت بالازمة ١٢

مَا رَاعَنِي إِلَّا حَمُولَةُ أَهْلِهَا ۔۔۔ وَسْطَ الدِّيَارِ تَسَفُّ حَبَّ الْخِمْخِمِ

ای بالا رنجال شیء شتر بارکش ١٢

فِيهَا اثْنَتَانِ وَأَرْبَعُونَ حَلُوبَةً ۔۔۔ سُودًا كَخَافِيَةِ الْغُرَابِ الْأَسْحَمِ

ای فی حمولتها ١٢ — صفة ای نفس لابل ١٢ — سیاه ١٢

إِذْ تَسْتَبِيكَ بِذِي غُرُوبٍ وَاضِحٍ ۔۔۔ عَذْبٍ مُقَبَّلُهُ لَذِيذِ الْمَطْعَمِ

ای اذ کرد ١٢ — تیزی ١٢ — بوسه گاه ١٢

وَكَأَنَّ فَارَةَ تَاجِرٍ بِقَسِيمَةٍ ۔۔۔ سَبَقَتْ عَوَارِضَهَا إِلَيْكَ مِنَ الْفَمِ

ظرف مشک ١٢ — دندان کردرعرض ١٢

أَوْ رَوْضَةً أُنُفًا تَضَمَّنَ نَبْتَهَا ۔۔۔ غَيْثٌ قَلِيلُ الدِّمْنِ لَيْسَ بِمَعْلَمِ

معطوف سوی فارة خوشبوئے دہن مشابہ مشک است — گرد ١٢ — ابهام نشد ١٢

مفعول له لاتظن او مصدر لفعل محذوف ای ازعم ١٢

ك قوله بذي غروب الخ ذي غروب صفة من محذوف وكذا واضح وعذب ولذيذ ضمير مقبله الى ثغر اوذي غروب

ك قوله وكان الخ الفارة نافه مشك والمراد بالتاجر العطار وبارع المسك القسيمة الجميلة والبا متعلقة بشابهة حال من فارة وسبقت ١٢

جادت عليها كل بكر حرة ❊ فتركن كل قرارة كالدرهم

ابر بہار کہ ہنوز باریدہ نباشد ۱۲ — زمین پست ۱۲

سحا وتسكابا فكل عشية ❊ يجري عليها الماء لم يتصرم

بخشش نمودن و باریدن ۱۲ — منقطع نشدہ است

وخلا الذباب بها فليس ببارح ❊ غردا كفعل الشارب المترنم

روضہ ۱۲ — طرب انگیز سرودن آواز

هزجا يحك ذراعه بذراعه ❊ قدح المكب على الزناد الأجذم

آواز تند و نوعی از سرود مفعول مطلق فعل محذوف یا حال ۱۲ — ای کقدح الخ ۱۲ بروئے افتادہ درکارے ۱۲ نعت المکب ۱۲

تمسي وتصبح فوق ظهر حشية ❊ وأبيت فوق سراة أدهم ملجم

ضمیر فاعل سوئے محبوبہ ۱۲ ای فرش نازک ۱۲ — پشت اسپ سیاہ ۱۲

وحشيتي سرج على عبل الشوى ❊ نهد مراكله نبيل المحزم

سطبر و فربہ ۱۲ دست و پا — عظیم جسیم ۱۲ دو پہلوئے اسپ کہ برو لگد زنند ۱۲

هل تبلغني دارها شدنية ❊ لعنت بمحروم الشراب مصرم

یا موضع است ۱۲ منسوب سوئے ... قبیلہ — دعائے بد دادہ شدہ است ۱۲

خطارة غب السرى زيافة ❊ تطس الإكام بذات خف ميثم

وتقرب بہ تختہ یا نشاط ۱۲ شب رفتن ۱۲ بتختر کنندہ ۱۲ — ای شکستہ ۱۲ زمین بلند ۱۲ ای ارجل ۱۲

وكأنما تطس الإكام عشية ❊ بقريب بين المنسمين مصلم

ای ... وهو ذکر النعام ۱۲

تأوي له قلص النعام كما أوت ❊ حزق يمانية لأعجم طمطم

قلوص فتر جمان تحریک اللام مراد ... — جماعۃ الابل ۱۲ ...

يتبعن قلة رأسه وكأنه ❊ حدج على نعش لهن مخيم

جماعۃ النعام ۱۲ بلندی ۱۲ تظلیم ۱۲ — مادہ نعامیں اس نر کے تابع رہیں اور وہ یا اس کا سر ایسا معلوم ہوتا ہے جیسے عورتوں کے جنازہ پر ... ہو یا گہوارہ ۱۲

له قوله نهد الخ النهد الضخم والمراكل هو جنب الفرس حيث يضرب الفارس برجله كذا كشف ۱۲

۲ه قوله وكأنما الخ شبه ناقة في سرعة السير بذكر النعام والباء في قوله بقريب متعلقة بتطس او بالقص على اختلاف النسخ ۱۲

۳ه یعنی آں ناقہ دعائے بد دادہ شدہ کہ پستان آں از شیر محروم و منقطع بودہ اند یعنی در پستانش او شیر نیست و کثیر الاولاد نیست کہ ضعیف باشد بلکہ قوی است ۱۲

۴ه القدح ایراء النار والمکب المقبل على الشيء والزناد عود الذي يقدح به النار وهو الاعلى والزندة السفلى جمع زناد ۱۲

صعل يعود بذي العشيرة بيضه — كالعبد ذي الفرو الطويل الأصلم

مغير الراس من ذكور النعام ۱۲ — يحفظ ۱۲ — حفاظت بیکند ۱۲ — موضع ۱۲ — پوستین ۱۲ — مقطوع الاذنان ۱۲

شربت بماء الدحرضين فأصبحت — زوراء تنفر عن حياض الديلم

الناقة ۱۲ — الباوزائدة ۱۲ — موضع ۱۲

وكأنما تنأى بجانب دفها الـ — ـوحشي من هزج العشي مؤوم

هر جنيب كلما عطفت له — غضبى اتقاها باليدين وبالفم

بركت على جنب الرداع كأنما — بركت على قصب أجش مهضم

اسم ماء ۱۲

وكأن ربا أو كحيلا معقدا — حش الوقود به جوانب قمقم

ينباع من ذفرى غضوب جسرة — زيافة مثل الفنيق المكرم

مخالہ ۱۲ — الفحل المكرم ۱۲

إن تغدفي دوني القناع فإنني — طب بأخذ الفارس المستلئم

ہوشیار ۱۲

أثني علي بما علمت فإنني — سهل مخالقتي إذا لم أظلم

اي اذكرني ۱۲ — نرم خو ۱۲

وإذا ظلمت فإن ظلمي باسل — مر مذاقته كطعم العلقم

كريه ۱۲ — الحنظل ۱۲

ولقد شربت من المدامة بعدما — ركد الهواجر بالمشوف المعلم

بزجاجة صفراء ذات أسرة | قرنت بأزهر في الشمال مفدم

شراب نوشیدم بجام آبگینہ زرد رنگ مخطط نزدیک ابریق نہادہ ۱۲

فإذا شربت فإنني مستهلك | مالي وعرضي وافر لم يكلم

آبروے من بسیار است نقصان نے پذیرد ۱۲

وإذا صحوت فلا أقصر عن ندى | وكما علمت شمائلي وتكرمي

وحليل غانية تركت مجدلا | تمكو فريصته كشدق الأعلم

زوج ۱۲

سبقت يداي له بعاجل ضربة | ورشاش نافذة كلون العندم

هلا سألت الخيل يا ابنة مالك | إن كنت جاهلة بما لم تعلمي

عبلہ ۱۲

إذ لا أزال على رحالة سابح | نهد تعاوره الكماة مكلم

طورا يجرد للطعان وتارة | يأوي إلى حصد القسي عرمرم

يخبرك من شهد الوقائع أنني | أغشى الوغى وأعف عند المغنم

ومدجج كره الكماة نزاله | لا ممعن هربا ولا مستسلم

محاربہ ۱۲ — المسرع ۱۲

جادت له كفي بعاجل طعنة | بمثقف صدق الكعوب مقوم

الصلب ۱۲

فَشَكَكْتُ بِالرُّمْحِ الْأَصَمِّ ثِيَابَهُ ... لَيْسَ الْكَرِيمُ عَلَى الْقَنَا بِمُحَرَّمِ

خرقت و انتظمت ۱۲ — یعنی ان الکرم لا یعصمه عن القتل المقدر ۱۲

فَتَرَكْتُهُ جَزَرَ السِّبَاعِ يَنُشْنَهُ ... يَقْضَمْنَ حُسْنَ بَنَانِهِ وَالْمِعْصَمِ

جمع جزرة وهی الشاة السمینة تقتد للذبح ۱۲ — یرید انه قتله وجعله فرقة للسباع حتی اکلنه ۱۲ — پہنچا ۱۲

وَمِشَكِّ سَابِغَةٍ هَتَكْتُ فُرُوجَهَا ... بِالسَّيْفِ عَنْ حَامِي الْحَقِيقَةِ مُعْلِمِ

الدرع الحقیقة المحلی ۱۲ — الواو بمعنی رب ۱۲ — اے عن رجل حامی الحقیقة ۱۲

رَبِذٍ يَدَاهُ بِالْقِدَاحِ إِذَا شَتَا ... هَتَّاكِ غَايَاتِ التِّجَارِ مُلَوَّمِ

الربذ السریع ۱۲ — صفة رجل حامی الحقیقة ۱۲ — سهام القمار ۱۲ — فی التجارة ۱۲

لَمَّا رَآنِي قَدْ نَزَلْتُ أُرِيدُهُ ... أَبْدَى نَوَاجِذَهُ لِغَيْرِ تَبَسُّمِ

اے لما رأی هذا الرجل الحامی الحقیقة ۱۲ — بلکه بسبب خوف ظاهر کرد ۱۲

عَهْدِي بِهِ مَدَّ النَّهَارِ كَأَنَّمَا ... خُضِبَ الْبَنَانُ وَرَأْسُهُ بِالْعِظْلِمِ

ای رأیته طول النهار امتداده بعد قتلی ایاه والحال ان بنانه ورأسه کانا خضبا بهذا النبت ۱۲

فَطَعَنْتُهُ بِالرُّمْحِ ثُمَّ عَلَوْتُهُ ... بِمُهَنَّدٍ صَافِي الْحَدِيدِ مِخْذَمِ

ای السیف المهند ۱۲ — قاطع ۱۲

بَطَلٍ كَأَنَّ ثِيَابَهُ فِي سَرْحَةٍ ... يُحْذَى نِعَالَ السِّبْتِ لَيْسَ بِتَوْأَمِ

شجرة عظیمة ۱۲ — ای یلبس نعال السبت ... لانه من لباس الملوک

يَا شَاةَ مَا قَنَصٍ لِمَنْ حَلَّتْ لَهُ ... حَرُمَتْ عَلَيَّ وَلَيْتَهَا لَمْ تَحْرُمِ

منادی مضاف بسوئے قنص و ما زائدہ است ۱۲

فَبَعَثْتُ جَارِيَتِي فَقُلْتُ لَهَا اذْهَبِي ... فَتَجَسَّسِي أَخْبَارَهَا لِي وَاعْلَمِي

قَالَتْ رَأَيْتُ مِنَ الْأَعَادِي غِرَّةً ... وَالشَّاةُ مُمْكِنَةٌ لِمَنْ هُوَ مُرْتَمِ

غفلة ۱۲ — لغفلة الرقباء ۱۲

در قحط سالی شراب تجاران تمام میخر و پس علمہائے خود کہ برائے شراب ایستادہ کردہ بودند بر کنند چرا کہ شراب باقی نماند ۱۲

یعنی اے قوم تعجب کنید از حسن وجمال آہو مادہ شکار کہ او در تصرف کسے ست کہ برائے او حلال ست و بر من حرام است دکاشکے بر من حرام نہ شدے و مراد ازاں عبلہ است ۱۲

یقول یا قوم اشهدوا شاة قنص لمن حلت له فتعجبوا من حسنها لکنها حرمت علی قیل لانها کانت امرأة ابیه قیل لانها کانت بین اعدائه وهو الارجح ۱۲

وكأنما التفتت بجيد جداية ... رشأ من الغزلان حر أرثم

نبئت عمرا غير شاكر نعمتي ... والكفر مخبثة لنفس المنعم

ولقد حفظت وصاة عمي في الوغى ... إذ تقلص الشفتان عن وضح الفم

في حومة الحرب التي لا تشتكي ... غمراتها الأبطال غير تغمغم

إذ يتقون بي الأسنة لم أخم ... عنها ولكني تضايق مقدمي

لما رأيت القوم أقبل جمعهم ... يتذامرون كررت غير مذمم

يدعون عنتر والرماح كأنها ... أشطان بئر في لبان الأدهم

ما زلت أرميهم بثغرة نحره ... ولبانه حتى تسربل بالدم

فازور من وقع القنا بلبانه ... وشكا إلي بعبرة وتحمحم

لو كان يدري ما المحاورة اشتكى ... ولكان لو علم الكلام مكلمي

ولقد شفى نفسي وأذهب غيظها ... قيل الفوارس ويك عنتر أقدم

والخيل تقتحم الخبار عوابسا	من بين شيظمة واجرد شيظم
ذلل ركابي حيث شئت مشايعي	لبي واحفزه بامر مبرم
ولقد خشيت بان اموت ولم تكن	للحرب دائرة على ابني ضمضم
الشاتمي عرضي ولم اشتمهما	والناذرين اذا لم القهما دمي
ان يفعلا فلقد تركت اباهما	جزر السباع وكل نسر قشعم

تمت السادسة

بحمد الله ويتلوها السابعة وهي للحارث بن حلزة اليشكري من شعراء الجاهلية وهي من بحر الخفيف وهو في الاصل مبني من ستة اجزاء على هذه الصورة فاعلاتن مس تفع لن فاعلاتن مرتين وابياتها اثنان وثمانون بيتا۔

اذنتنا ببينها اسماء	رب ثاو يمل منه الثواء
بعد عهد لنا ببرقة شماء	فادنى ديارها الخلصاء

ے خطابا الی البدیۃ مشکیا علی قبیلہ بحضور الملک عمرو بن ہند ۱۲

ے فاعلاتن بخبن فعلاتن وبتشعیث مفعولن ومستفعلن بخبن متفاعلن وبطے مفتعلن بیشعر ۱۲

ے اے اعلمت بعزم خروجها بعدما لقیتها ببرقۃ شماء ۱۲

فالمحيّاة فالصّفاح فاعنا ق فتاق فعاذب فالوفاء

فرياض القطا فاودية الشر بب فالشعبتان فالابلاء

لا ارى من عهدت فيها فابكي اليوم دلها وما يحير البكاء

وبعينيك اوقدت هند النا ر اصيلا تلوي بها العلياء

فتنورت نارها من بعيد بخزازى هيهات منك الصلاء

اوقدتها بين العقيق فشخصين بعود كما يلوح الضياء

غير اني قد استعين على الهم اذا خف بالثوي النجاء

بزفوف كانها هقلة ام م رئال دوية سقفاء

آنست نبأة وافزعها القنا ص عصرا وقد دنا الامساء

فترى خلفها من الرجع والوقع منينا كانه اهباء

وطراقا من خلفهن طراق ساقطات ألوت بها الصحراء

۵۱ ای شئ اردّ البکاء علی صاحبه
لا یرد البکاء علی صاحبه فائتا
ولا یجدی علیه نفعا ۱۲ ۵۲
ای الصلاء وبنا برا ای بعدت نارها
بعد قربها ۱۲ ۵۳ قوله من الرجع الخ
الرجع سعة الخطوات والوقع سرعة
السیر وضرب الاقدام فی الارض ۱۲
۵۴ قوله وطراقا الخ طراق النعل
اطباقها ونعل البعیر یکون من الجلد
ولیشد بالسیور علی الرسغ والوی
بمعنی اشار وبمعنی افسد ای الصحراء
لطولها وعظمها وعدم انقطاعها ۱۲
افسدت واهلکت الطراق وابلتها
۵۵ خواهی دهد درآن اثنا دیدآن
ناقه پارهاے نعلش که از چرم میباشد
افتاده یکے بعد دیگرے اشاره میکند
بآں بادیه زیرا که بر روے افتاده
است ۱۲

أَتَلَهّٰى بِهَا الْهَوَاجِرَ إِذْ كُلُّ ابْنِ هَمٍّ بَلِيَّةٌ عَمْيَاءُ

وَأَتَانَا مِنَ الْحَوَادِثِ وَالْأَنْبَاءِ خَطْبٌ نُعْنٰى بِهٖ وَنُسَاءُ

إِنَّ إِخْوَانَنَا الْأَرَاقِمَ يَغْلُوْنَ عَلَيْنَا فِيْ قِيْلِهِمْ إِحْفَاءُ

يَخْلِطُوْنَ الْبَرِيَّ مِنَّا بِذِي الذَّنْبِ وَلَا يَنْفَعُ الْخَلِيَّ الْخَلَاءُ

زَعَمُوْا أَنَّ كُلَّ مَنْ ضَرَبَ الْعَيْرَ مُوَالٍ لَنَا وَأَنَّا الْوَلَاءُ

أَجْمَعُوْا أَمْرَهُمْ عِشَاءً فَلَمَّا أَصْبَحُوْا أَصْبَحَتْ لَهُمْ ضَوْضَاءُ

مِنْ مُنَادٍ وَمِنْ مُجِيْبٍ وَمِنْ تَصْهَالِ خَيْلٍ خِلَالَ ذَاكَ رُغَاءُ

أَيُّهَا النَّاطِقُ الْمُرَقِّشُ عَنَّا عِنْدَ عَمْرٍو وَهَلْ لِذَاكَ بَقَاءُ

لَا تَخَلْنَا عَلٰى غَرَاتِكَ إِنَّا طَالَمَا قَدْ وَشٰى بِنَا الْأَعْدَاءُ

فَبَقِيْنَا عَلَى الشَّنَاءَةِ تَنْمِيْنَا حُصُوْنٌ وَعِزَّةٌ قَعْسَاءُ

قَبْلَ مَا الْيَوْمَ بَيَّضَتْ بِعُيُوْنِ النَّاسِ فِيْهَا تَغَيُّظٌ وَإِبَاءُ

فكأن المنون تردي بنا أر ... عن جونا ينجاب عنه العماء

مكفهرا على الحوادث لا تر ... توه للدهر مؤيد صماء

إرمي بمثله جالت الخيل وتأبى لخصمها الإجلاء

ملك مقسط وأفضل من يمشي ومن دون ما لديه الثناء

أيما خطة أردتم فأدو ... ها إلينا تشفى بها الأملاء

إن نبشتم ما بين ملحة فالصا ... قب فيها الأموات والأحياء

أو نقشتم فالنقش يجشمه النا ... س وفيه الإسقام والإبراء

أو سكتم عنا فكنا كمن أغمض عينا في جفنها الأقذاء

أو منعتم ما تسألون فمن حد ثتموه له علينا العلاء

هل علمتم أيام ينتهب النا ... س غوارا لكل حي عواء

إذ رفعنا الجمال من سعف البحـ ... رين سيرا حتى نهاها الحساء

سلہ قوله تردی ای ترمی بنا الی الحوادث فیه قلب ای ترمی بالحوادث الینا وقوله بنا ارعن فیه تجرید کقوله لقیت به اسدا ای نحن کالجبل نعالی فی الرفعة والصلابة وعدم التاثر هذا وجه ويحتمل وجها آخر ۱۲ سلہ قوله تابی عائدة الی الخیل ولخصمها الاجلاء جملة مستقلة ويحتمل ان يكون الاجلاء فاعل لتابی ای تابی لخصمها ان يخلي صاحبها عن اوطانه ۱۲ سلہ ای ان بحثتم عن الحرب التی كانت بيننا وبينكم فی هذين الموضعين قلنا الفضل ۱۲

ثُمَّ مِلْنَا عَلَى تَمِيمٍ فَأَحْرَمْـنَا وَفِينَا بَنَاتُ مُرٍّ إِمَاءُ

لَا يُقِيمُ الْعَزِيزُ بِالْبَلَدِ السَّهْلِ وَلَا يَنْفَعُ الذَّلِيلَ النَّجَاءُ

لَيْسَ يُنْجِي الَّذِي يُوَائِلُ مِنَّا رَأْسُ طَوْدٍ وَحَرَّةٌ رَجْلَاءُ

مَلِكٌ أَضْرَعَ الْبَرِيَّةَ لَا يُو جَدُ فِيهَا لِمَا لَدَيْهِ كِفَاءُ

كَتَكَالِيفِ قَوْمِنَا إِذْ غَزَا الْمُنْذِرُ هَلْ نَحْنُ لِابْنِ هِنْدٍ رِعَاءُ

مَا أَصَابُوا مِنْ تَغْلِبِيٍّ فَمَطْلُو لٌ عَلَيْهِ إِذَا أُصِيبَ الْعَفَاءُ

إِذْ أَحَلَّ الْعَلْيَاءَ قُبَّةَ مَيْسُو نَ فَأَدْنَى دِيَارِهَا الْعَوْصَاءُ

فَتَأَوَّتْ لَهُ قَرَاضِبَةٌ مِنْ كُلِّ حَيٍّ كَأَنَّهُمْ أَلْقَاءُ

فَهَدَاهُمْ بِالْأَسْوَدَيْنِ وَأَمْرُ اللّٰهِ بَلْغٌ تَشْقَى بِهِ الْأَشْقِيَاءُ

إِذْ تَمَنَّوْنَهُمْ غُرُورًا فَسَاقَتْهُمْ إِلَيْكُمْ أُمْنِيَّةٌ أَشْرَاءُ

لَمْ يَغُرُّوكُمْ غُرُورًا وَلَكِنْ رَفَعَ الْآلُ شَخْصَهُمْ وَالضَّحَاءُ

له قوله عليه اذا الخ فقصته ان عمرو بن هند دعا بنی تغلب بعد قتل منذر علی ان یاخذ بثاره من اہل غسان فقالوا لا نطیع احدا من ال المنذر ایظن عمرو بن ہند انا رعاء له فغضب عمرو بن واقسم لا یغزو احدا قبل تغلب فغزاہم وقتل منہم کثیرا حتی استعفا من کان منہ فامسک عنہم ثم طلبهم دماء قتلاہم یعنی اصابه جند عمرو من تغلبی فدمه ہدر اذا اصیب تغلبی فالقی علیه التراب وبطل دمه ١٢ حین قتل المنذر وولی ابنه عمرو بن ہند فوجه اخاه النعمان بن منذر الی الشام لیقاتل بنی غسان ومن خالفه من بنی تغلب فلما وصل قتل ذلک من غسان واستنقذ اخاه امرأ القیس بن المنذر واخذ بنت الملک التی ذکرہا الشاعر ١٢

آنکه از بنی تغلب مقتول شد خونش باطل شد وقتیکه غبار آورد بر آن کهنه ونابود می شد یاد وقتیکه بر آن خاک پاشیده می شد ای دیت آن واجب نمی شد ١٢

وقتیکه آن زنے فتال شان بوجه شبلت خویش اسے بنی تغلب نمود پس بجا انداد شان را بطرف شما آورده فاسد شما ١٢

أَيُّهَا النَّاطِقُ الْمُبَلِّغُ عَنَّا ... عِنْدَ عَمْرٍو وَهَلْ لِذَاكَ انْتِهَاءُ

يخاطب عمرو بن كلثوم الشاعر ١٢ — من اخبار كاذبة ١٢

مَنْ لَنَا عِنْدَهُ مِنَ الْخَيْرِ آيَا ... تٌ ثَلٰثٌ فِي كُلِّهِنَّ الْقَضَاءُ

عمرو بن هند الملك ١٢

آيَةٌ شَارِقُ الشَّقِيقَةِ إِذْ جَا ... ءُوا جَمِيعًا لِكُلِّ حَيٍّ لِوَاءُ

حَوْلَ قَيْسٍ مُسْتَلْئِمِينَ بِكَبْشٍ ... قَرَظِيٍّ كَأَنَّهُ عَبْلَاءُ

وَصَتِيتٍ مِنَ الْعَوَاتِكِ لَا تَنْـ ... ـهَاهُ إِلَّا مُبْيَضَّةٌ رَعْلَاءُ

فَرَدَدْنَاهُمُ بِطَعْنٍ كَمَا يَخْـ ... ـرُجُ مِنْ خُرْبَةِ الْمَزَادِ الْمَاءُ

وَحَمَلْنَاهُمُ عَلَى خَزْمِ ثَهْلَا ... نَ شِلَالًا وَدُمِّيَ الْأَنْسَاءُ

وَفَعَلْنَا بِهِمْ كَمَا عَلِمَ اللّٰـهُ ... وَمَا إِنْ لِلْحَائِنِينَ دِمَاءُ

وَجَبَهْنَاهُمُ بِطَعْنٍ كَمَا تُنْـ ... ـهَزُ فِي جَمَّةِ الطَّوِيِّ الدِّلَاءُ

ثُمَّ حُجْرًا أَعْنِي ابْنَ أُمِّ قَطَامٍ ... وَلَهُ فَارِسِيَّةٌ خَضْرَاءُ

هو ابو امرئ القيس الشاعر ١٢ — لخضرة لباسهم ١٢

أَسَدٌ فِي اللِّقَاءِ وَرْدٌ هَمُوسٌ ... وَرَبِيعٌ إِنْ شَمَّرَتْ غَبْرَاءُ

ان اشتدت الارض للقحط فهو ربيع ای جواد ١٢

ك قوله اذ جاؤا الخ ای اذ جاء الاعداء مجتمعين بقصد الاغارة على اهل الملك فطردناهم خائبين ١٢

ك قوله وصتيت کا ير الجماعة والعواتك جمع عاتكة ويكنى بها عن الحرة الكريمة ومن العواتك متعلق بكائن صفة صتيت وقوله لا تنهاه صفة ثانية والواو بمعنى رب متعلقة بفعل محذوف اے غلبنا عليهم يعنى رب جماعة كائنة من اولاد الحرائر لا تردها الا عسكر عظيم ذو سلاح غلبنا عليها ١٢

ك قوله ورد للاسد تشبيها بلون الورد والغبراء السنة شديدة لاغبرار الهواء فيها ١٢

وفككنا غل امرئ القيس عنه — بعد ما طال حبسه والعناء

ومع الجون جون آل بني الأو — س عنود كأنها دفواء

ما جزعنا تحت العجاجة إذ ولوا — شلالا وإذ تلظى الصلاء

وأقدناه رب غسان بالمنذر كرها إذ لا تكال الدماء

وأتيناهم بتسعة أملا — ك كرام أسلابهم أغلاء

وولدنا عمرو بن أم اياس — من قريب لما أتانا الحباء

مثلها تخرج النصيحة للقو — م فلاة من دونها أفلاء

فاتركوا الطيخ والتعدي وإما — تتعاشوا ففي التعاشي الداء

واذكروا حلف ذي المجاز وما قد — م فيه العهود والكفلاء

حذر الجور والتعدي وهل ين — قض ما في المهارق الأهواء

واعلموا أننا وإياكم فيما اشترطنا يوم اختلفنا سواء

له قوله واقدناه رب الخ هي الآية الثالثة وهو رب غسان ملكهم وقد قتله بنو يشكر ١٢ ك٢ قيل ان المنذر وجه خيلا في طلب اهل الحجر لما قتل حجر فجيء بهم فامر بقتلهم فقتلوا هذا الذي يقول ١٢ ك٣ قوله وولدنا عمرو الخ العرب تقول انا ولدنا فلانا اذا كان الفلان من اولادبناتهم ونسائهم ١٢ ك٤ اي هذه القرابة مثل فلاة للواسعة تنقطع بها فلوات الاخرى يعني هي ارحام مشتبكة ١٢

عَنَناً بَاطِلاً وَظُلْماً كَمَا تُعْـ ... ـتَرُ عَنْ حَجْرَةِ الرَّبِيضِ الظِّبَاءُ

كان العرب ينذرون ان بلغ عدد شائها ماة لاذبحن من كل عشرة شاة فربما بخل احدهم فيصيد الظباء ويذبحها عوضا عن شاة الواجبة ١٢

أَمْ عَلَيْنَا جُنَاحُ كِنْدَةَ أَنْ يَغْـ ... ـنَمَ غَازِيهِمُ وَمِنَّا الْجَزَاءُ

كانت كندة قد بعثت فاخذت خراج الملك ١٢

أَمْ عَلَيْنَا جَرَّى إِيَادٍ كَمَا نِيـ ... ـطَ بِجَوْزِ الْمُحَمَّلِ الْأَعْبَاءُ

جناية ١٢ حي من معد ١٢ بوسط ١٢ هو الحمل جمع عبء

لَيْسَ مِنَّا الْمُضَرَّبُونَ وَلَا قَيْـ ... ـسٌ وَلَا جَنْدَلٌ وَلَا الْحَذَّاءُ

أَمْ جَنَايَا بَنِي عَتِيقٍ فَمَنْ يَغْـ ... ـدِرْ فَإِنَّا مِنْ حَرْبِهِمْ بُرَآءُ

اے ليس علينا جنايا بنی عتيق ١٢ شرط ١٢ جزا ١٢

وَثَمَانُونَ مِنْ تَمِيمٍ بِأَيْدِيـ ... ـهِمْ رِمَاحٌ صُدُورُهُنَّ الْقَضَاءُ

اے عددا کم ١٢ سنهن ١٢ اے القاتلة ١٢ القتل

تَرَكُوهُمْ مُلَحَّبِينَ وَآبُوا ... بِنِهَابٍ يَصَمُّ مِنْهَا الْحُدَاءُ

بنو تميم ١٢ بنی تغلب ١٢ مقطعين ١٢ بنو تميم ١٢ مجهول معلوم ١٢ الحداء من كثرة الضجة ١٢ اے لایسمع

أَمْ عَلَيْنَا جَرَّى حَنِيفَةَ أَمْ مَا ... جَمَّعَتْ مِنْ مُحَارِبٍ غَبْرَاءُ

گناه ١٢ حي من العرب ١٢ اے جمعه ١٢ بیان ١٢ قبیله ١٢ موضع فاعل جمعت ١٢

أَمْ عَلَيْنَا جَرَّى قُضَاعَةَ أَمْ لَيْـ ... ـسَ عَلَيْنَا فِيمَا جَنَوْا أَنْدَاءُ

بل ١٢ الفضل ١٢ البلل المراد به الشر جمع ندى

ثُمَّ جَاءُوا يَسْتَرْجِعُونَ فَلَمْ تَرْ ... جِعْ لَهُمْ شَامَةٌ وَلَا زَهْرَاءُ

اے بنو تغلب ١٢ يطلبون الرجعة ١٢ ناقة سوداء ١٢ اے لم يرد عليهم شيء

لَمْ يُحِلُّوا بَنِي رِزَاحٍ بِبَرْقَا ... ءِ نِطَاعٍ لَهُمْ عَلَيْهِمْ دُعَاءُ

ما اصل نون ١٢ ابو قبيلة من تغلب ١٢ قرية ولبنی رزاح بحرين ١٢ لبنی رزاح ١٢ اے على محاربهم ١٢ الجملة حال

ل١ قوله عننا وظلما منصوبان على المصدرية والعنن الاعتراض اے اعترضتم اعتراضا باطلا وظلمتم علينا ظلما صريحا كما تذبح الظباء عوض الغنم ذبحا باطلا والحجرة الحظيرة وهي ما تنصب حول مرابض الغنم في الهندية باڑه وگهير والمراد من الحجرة الغنم مجاز الكناية او عن القرية اهلها ١٢ ل٢ قوله المضربون على صيغة اسم الفاعل والاسماء الثلاثة لرجال اغاروا على تغلب وقتلوا منهم اما المضربون على صيغة اسم المفعول فالاسماء لرجال من بني تغلب قتلوا ولم يؤخذ بثارهم وفي الاحتمالين تعبير لهم ١٢ ل٣ قوله صدورهن القضاء اے اسنان الرماح في قتل المخالف كالقضاء لا تتخلف عنها فعل القتل ١٢ ل٤ قوله الحجامة حويل احللته اذا حللته حالا يقول ما احل قومنا محارم هولاء وبهذا الموضع وما كان منهم دعاء على قومنا بل بنو تميم احلوا محارمهم فدعوا عليهم يعني محارم بني رزاح را حلال نساختيم بل تميم وقضاعه حلال كردند وپرده دری کردند محارم ايشان را وايضا يقال احللته اذا جعلته نازلا من الاحلال الانزال اے ما انزل بنو تميم بني تغلب في برقاء نطاع حال كونهم بحيث يقدرون على الدعاء فهو حل تركوهم مقتولين ل٥ قوله ليس منا الخ يعني قاتلان مذكور از ما نيستند تا جزا بر ما واجب شود واگر مضربون بصيغه اسم مفعول باشد معنے آنكه ايں مقتولين از ما نيستند بلكه از شما هستند ١٢ ل٦ اے لا يسمع الحداء من كثرة الضجة او لا يسمع شئ من كثرة الحادين ١٢ ل٧ احللته اذا جعلته حلالا او اذا انزلته بمعنى الانزال ١٢ ل٨ يعني بنی رزاح را قدرة بر دعائے بد نبود بلكه مرده بودند ١٢

KASHMIR UNIVERSITY
Library

ثُمَّ فَاءُوا مِنهُم بِقَاصِمَةِ الظَّهْرِ وَلَا يُبْرِدُ الغَلِيلَ المَاءُ

بنو تغلب من بنی قضاعة ۱۲ — ای ثم جاءت اصحاب الخیل ۱۲ — القصم الکسر بداہیة تکسر الظهر ۱۲ — العطش و المراد حرارة الحقد ۱۲

ثُمَّ خَيلٌ مِن بَعدِ ذٰلِكَ مَعَ الغَلَّاقِ لَا رَأفَةٌ وَّلَا إِبقَاءُ

رجل من بنی الحنظلة من لم یرحمکم و لم یبق علیکم ۱۲ — تمیم غزا بنی تغلب ۱۲

وَهُوَ الرَّبُّ[1] وَالشَّهِيدُ[2] عَلَىٰ يَو ‖ مِ الحِيَارَينِ وَالبَلَاءُ بَلَاءُ

عمرو بن ہند ۱۲ — ای الموضع ۱۲ الشاہد علی قتالنا فی — موضع ۱۲ — ای شدید ۱۲

خاتمة الطبع

الحمد لله الذی لا تفصح بماهيته العبارات ولا تلوح بكيفيته الاشارات ولا تدل على انيته الامارات الذی خلق السبع المعلقات وزينها بالكواكب الظاهرات - والصلوة على سيدنا ومولانا محمد صاحب الآيات البينات المؤيد بالبراهين والمعجزات - وبعد فانه قد استتب طبع هذه القصائد الزاهرات الباهرات - المزريات بقلائد العقيان والرياحين العابقات الفائقات بفصاحتها وبلاغتها على ما يوجد من الابيات والمنظومات المشهورات بين الانام بالسبع المعلقات مع الحواشی الجديدات المفيدات الكافيات الوافيات لحل المغلقات ولنفع طلبة العلم الجالبات الكافلات فی المطبعة الرحيمية الديوبندية التی حسناتها من الباقيات الصالحات سنة بعد الالف وثلثمائة من الهجرة النبوية على صاحبها افضل الصلوات والتحيات الزاكيات - ولما كان طبع هذه القصائد المحشاة من اجازة ورثة المحشی المرحوم فليس لاحد ان يجترئ على طبعها ويتضرر بنفعها وانا الراجی رحمة ربه الغافر احقر محمد اسحٰق عفى الله عنه ما عملا

[1] آں بادشاه مربی ما است در واقعه حیارین گواه است که بلائے آں بس بزرگ بود ۱۲

[2] یریدان الرب یعنی المنذر او عمر بن هند شاهد علی حرب قد بلغت غایته ۱۲

Allama Iqbal Library
226339